

VÝROČNÁ SPRÁVA 2006

ANNUAL REPORT 2006

SAIA, n. o.

SLOVENSKÁ AKADEMICKÁ INFORMAČNÁ AGENTÚRA
SLOVAK ACADEMIC INFORMATION AGENCY



SAIA vznikla v 90. rokoch minulého storočia. Nové spoločenské podmienky si vyžiadali existenciu nezávislej informačnej agentúry, ktorá by zaručovala prístup k informáciám a poskytovala poradenstvo o možnostiach štúdiá v zahraničí a ktorá by vytvorila otvorený a transparentný systém uchádzania sa o štipendia, ktoré v období po zmene režimu Slovensku ponúkli zahraničné vlády a rôzne mimovládne neziskové organizácie.

Spočiatku agentúra pôsobila iba v Bratislave, postupne začala vytvárať regionálne pracoviská vo vysokoškolských mestách a rozširovať okruh aktivít aj o rôzne služby pre mimovládne organizácie, ktoré ukončila v roku 2003.

V roku 2004 začala venovať pozornosť okrem mobilít študentov a vysokoškolských učiteľov aj mobilitám výskumných pracovníkov, pôsobiacich tak vo verejných, ako aj súkromných výskumných inštitúciách.

Od roku 2006 začala SAIA realizovať dva nové programy schválené vládou Slovenskej republiky – Národný štipendijný program a Štipendium M. R. Štefánika. Na konci roku 2006 sa začala príprava programu Fond NIL na podporu internacionalizácie vzdelávania ako súčasť EHP/Nórskeho finančného mechanizmu.

Programy SAIA, n. o., v roku 2006:

- 1. Akademické mobility**
- 2. Národný štipendijný program na podporu mobilít študentov, doktorandov, vysokoškolských učiteľov a výskumných pracovníkov**
- 3. Štipendium Milana Rastislava Štefánika**
- 4. Akcia Rakúsko – Slovensko, spolupráca vo vede a vzdelávaní**
- 5. CEEPUS, Stredoeurópsky výmenný program pre univerzitné štúdiá**
- 6. Odborné praxe v rámci programu Leonardo da Vinci**
- 7. Školenia pre doktorandov a mladých vedeckých pracovníkov**
- 8. Mobilitné centrum pre výskumných pracovníkov**
- 9. Rakúske informačné centrum pre vedeckú spoluprácu**

SAIA was started in 1990's. New societal conditions at that time required creation of an independent information agency, which would guarantee access to information and provide advice on study abroad opportunities and which would develop an open and transparent system for applying for scholarships offered by foreign governments and various NGOs after the change of political regime in Slovakia.

The agency started in Bratislava but soon expanded its network of regional offices in Slovak university towns and its portfolio of services to include also services for non-governmental organisations. SAIA ended its activities related to NGOs in 2003

In 2004, SAIA began to pay its attention not only to mobility of students and university teachers but also to mobility of researchers active in both public and private institutions.

Since 2006, SAIA started to implement two new programmes approved by the Slovak Government – the National Scholarship Programme and the Milan Rastislav Štefánik Fellowship Programme. In late 2006, SAIA started to prepare implementation of NIL Fund to support internationalisation of education as part of the EEA/Norwegian Financial Mechanism.

The programmes of SAIA, n. o. in 2006:

- 1. Academic Mobility**
- 2. National Scholarship Programme for the Support of Mobility of Students, PhD Students, University lecturers Teachers and Researchers**
- 3. Milan Rastislav Štefánik Fellowship**
- 4. Action Austria – Slovakia, Co-operation in Science and Education**
- 5. CEEPUS, Central European Exchange Programme for University Studies**
- 6. Leonardo da Vinci Programme Internships**
- 7. Training for PhD Students and Young Researchers"**
- 8. Researchers' Mobility Centre**
- 9. Austrian Science and Research Liaison Offices (ASO)**

ÚVOD

V roku 2006 sa pracovníci SAIA, n. o. sústredili najmä na plnenie úloh súvisiacich s piatimi hlavnými programami organizácie, ku ktorým patrili:

1. Akademické mobility;
2. Akcia Rakúsko – Slovensko, spolupráca vo vede a vzdelávaní;
3. CEEPUS, Stredoeurópsky výmenný program pre univerzitné štúdiá,
4. Mobilítne centrum pre výskumných pracovníkov
5. Rakúske informačné centrum pre vedeckú spoluprácu.

Dôležitým programovým prelomom v roku 2006 bola úspešná účasť SAIA vo verejnej súťaži na zabezpečenie dvoch nových štipendijných programov, ktorú vypísalo Ministerstvo školstva SR. Národný štipendijný program na podporu mobilít študentov, doktorandov, vysokoškolských učiteľov a výskumných pracovníkov naštartovala SAIA v máji 2006, rovnako ako aj štipendijný program M. R. Štefánika na získanie absolventov najlepších svetových univerzít pre prácu vo verejnej správe. Napriek neskoršiemu spusteniu programov a teda aj zverejneniu výziev na predkladanie žiadostí o štipendiá, oba programy mali svojich štipendistov už v akademickom roku 2006/2007.

SAIA v roku 2006 v rámci programu INTERREG III A (regionálna spolupráca Bratislavy a Viedne) rozbehla aj nový projekt zameraný na uľahčenie vstupu doktorandom a mladým vedeckým pracovníkom do praxe formou dvojročného cyklu školení pre bratislavských a viedenských doktorandov. A v rámci programu Leonardo da Vinci získala finančné prostriedky na štipendiá pre študentov a doktorandov, ktorí sa rozhodli absolvovať odbornú prax v zahraničí. Projekt pod názvom Zahraničné praxe študentov a doktorandov slovenských vysokých škôl bol schválený na 17 mesiacov.

INTRODUCTION

In 2006, SAIA, n. o. staff focused their efforts on tasks related to the five main organisation programmes:

1. Academic mobility,
2. Action Austria – Slovakia, Co-Operation in Science and Education,
3. CEEPUS, Central European Exchange Programme for University Studies,
4. Researchers' Mobility Centre, and
5. Austrian Science and Research Liaison Offices.

An important breakthrough in programmatic area in 2006 was successful participation of SAIA in the procurement announced by the Ministry of Education of the Slovak Republic to administer two new scholarship programmes. SAIA launched the *National Scholarship Programme for the Support of Mobility of Students, PhD Student, University Teachers and Researchers* in May 2006 as well as the new *Milan Rastislav Štefánik Fellowship Programme* to win graduates from top world universities for work in the Slovak public administration. Despite delayed call for scholarship applications, both programmes selected scholarship recipients for the academic year 2006/2007.

In 2006, SAIA also within the INTERREG III A Programme (regional cooperation of Bratislava and Vienna) started to implement a new project facilitating entry into practice to PhD students and young researchers through a two-year series of training courses for PhD students from Bratislava and Vienna. Within the Leonardo da Vinci Programme, SAIA received funding for scholarships to students and PhD students for internships abroad. The project *International Internships for Students and PhD Students of Slovak Universities* was approved to run for 17 months.

Okrem spracovania materiálov týkajúcich sa rôznych aspektov mobility a poskytnutia informácií stovkám študentov, vysokoškolských učiteľov a výskumných pracovníkov v Bratislave, ako aj prostredníctvom piatich regionálnych pracovísk sa v roku 2006 realizovali desiatky informačných dní, seminárov a školení. Niektoré z nich sa zaradili medzi dôležité udalosti, do ktorých sa podarilo zapojiť tak domácu, ako aj medzinárodnú akademickú a vedeckú komunitu. Medzi najvýznamnejšie aktivity patrili medzinárodný seminár „Európske a národné programy vo vysokoškolskom vzdelávaní“, ktorý organizovala ACA v spolupráci so SAIA, n. o. a SAAIC. Cieľom seminára bola diskusia o vzťahoch medzi európskymi a národnými programami zameranými na podporu mobility a internacionalizáciu vzdelávania. Seminár otvoril európsky komisár Ján Figel. Ďalej to bol okrúhly stôl na tému „Akcia Rakúsko – Slovensko, spolupráca vo vede a vzdelávaní – stratégia a program spolupráce na obdobie rokov 2008 – 2013“. Okrúhly stôl potvrdil, že záujem o akademické mobility pretrváva a bilaterálny program Akcia Rakúsko – Slovensko má opodstatnenie aj v ďalších rokoch. Rakúske informačné centrum pre vedeckú spoluprácu (ASO) organizovalo v spolupráci s ASO Budapešť a ASO Brno, ako aj so Spolkovým ministerstvom pre vzdelávanie, vedu a kultúru Rakúskej republiky stredoeurópsky vedecký deň na tému „Zmeny v spoločnosti: možnosti výskumu v regióne“. Podujatie bolo otvorené predovšetkým výskumníkom z oblasti spoločenských a humanitných vied a jeho hlavnou myšlienkou bolo napomôcť rozvíjať partnerstvá medzi účastníkmi, a tak prispieť k rozvíjaniu spoločnej projektovej spolupráce medzi nimi.

V roku 2006 bola SAIA zapojená aj do aktivít zameraných na propagáciu slovenského vysokého školstva v rámci Veľtrhov európskeho vysokoškolského vzdelávania v Ázii (EHEF) v Thajsku a v Indii a v rámci projektu Erasmus Mundus koordinovaného Maďarskou štipendijnou radou v spolupráci s EduFrance a DAAD.

Výkonný výbor SAIA, n. o.

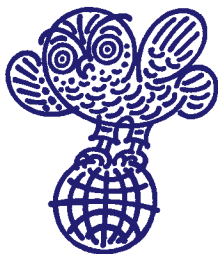
In addition to processing materials on various aspects of mobility and providing information to hundreds of students, university teachers and researchers in Bratislava and in five regional offices, SAIA also held tens of information days, seminars, and training courses during 2006. Some of them ranked among major events with the involvement of both national and international academic and research communities. One of the most significant activities was the international seminar *European and National Programmes in Higher Education* organised by ACA in co-operation with SAIA, n. o., and SAAIC. Its goal was to initiate discussion on the relation between European and national programmes to support mobility and internationalisation of education. The seminar was opened by the European Commissioner Ján Figel. Another activity of major significance was the roundtable *Action Austria – Slovakia, Co-Operation in Science and Education – Strategy and Programme for Cooperation in 2008 – 2013*. The event confirmed continued interest in academic mobility and also served as confirmation that the bilateral programme *Action Austria-Slovakia* was justified in the coming years. The Austrian Science and Research Liaison Office (ASO) – working with ASO Budapest, ASO Brno, and the Austrian Ministry for Education, Science and Culture – organised the Central European Science Day on the topic *Changes in Society: Research Opportunities in the Region*. The event was open primarily to researchers in social sciences and humanities. Its main idea was to help develop partnerships among participants and contribute to their joint project development co-operation.

In 2006, SAIA was also involved in promoting Slovakia's higher education at the European Higher Education Fairs (EHEFs) in Thailand and India and within the Erasmus Mundus project co-ordinated by the Hungarian Scholarship Council in co-operation with EduFrance and DAAD.

SAIA, n. o. Executive Committee

AKADEMICKÉ MOBILITY

Program Akademické mobility zabezpečuje SAIA na základe zmluvy o poskytnutí služieb s Ministerstvom školstva SR. Ministerstvo školstva SR vyčlenilo pre rok 2006 na zabezpečenie programu 5,5 milióna Sk.



Na programe participujú aj regionálne pracoviská SAIA v Banskej Bystrici, Košiciach, Nitre, Prešove a Žiline.

V rámci programu SAIA:

- **poskytuje informácie a poradenstvo** pre záujemcov o štúdium v zahraničí,
- **organizuje výberové konania** na štipendijné pobyty do 31 krajín sveta,
- **koordinuje prijatia** zahraničných štipendistov Ministerstva školstva SR na študijné a výskumné pobyty v Slovenskej republike,
- **organizuje semináre** zamerané na akademické mobility pre vysoké školy a **informačné dni** o možnostiach štúdia v zahraničí a o štipendijných programoch pre študentov stredných a vysokých škôl,
- **vydáva publikácie o štúdiu v zahraničí a mesačník Bulletin SAIA.**

INFORMAČNÉ A PORADENSKÉ SLUŽBY O ŠTÚDIU V ZAHRAŇIČÍ

Pracovníci SAIA v Bratislave, Banskej Bystrici, Košiciach, Nitre, Prešove a v Žiline poskytovali informácie a poradenstvo zamerané na štúdium v zahraničí pre študentov stredných a vysokých škôl, doktorandov, pracovníkov škôl a vedeckých pracovísk ako aj širokej verejnosti priamo na pracoviskách počas otváracích hodín, ako aj na informačných dňoch, školeniach, seminároch, ale aj výstavách a veľtrhoch. Celkovo poskytli osobne, telefonicky alebo e-mailom informácie takmer 22-tisíc osobám, ďalším vyše 6 500 na 96 infodňoch a 770 na 18 seminároch a školeniach.

ACADEMIC MOBILITY

The *Academic Mobility* programme is being run by SAIA based on a service-provision contract between SAIA and the Ministry of Education of the Slovak Republic. In 2006 the Ministry of Education of the Slovak Republic made a contribution of app. 157,000 EUR to this programme.

The regional SAIA offices in Banská Bystrica, Košice, Nitra, Prešov and Žilina assist with the implementation of the programme.

As part of this programme, SAIA:

- **provides information and advice** to people interested in study abroad;
- **administers selection** of scholarship recipients for stays in 31 countries;
- **co-ordinates admission** of international recipients of scholarships provided by the Ministry of Education of the Slovak Republic for study and research stays;
- **conducts seminars** on academic mobility for universities and organises **information days** on study abroad and scholarship programmes for students of secondary schools and higher education institutions; and
- **publishes materials** on study abroad and its monthly **Bulletin SAIA.**

ADVISORY AND INFORMATION SERVICES ON STUDY ABROAD

SAIA offices in Bratislava, Banská Bystrica, Košice, Nitra, Prešov and Žilina provided information and advisory service on study abroad to secondary school and university students, PhD students, employees of universities and research institutes as well as to the general public. They offered information in SAIA premises during office hours, as well as at Information Days, training courses and seminars and at education-related exhibitions and fairs. In 2006, SAIA staff provided information directly in person, by phone, or by e-mail to close to 22,000 persons, to another 6,500 persons at 96 Information Days and 770 persons at 18 seminars and training courses.

Informačné a poradenské služby o štúdiu v zahraničí

Provision of Information and Advice Related to Studying Abroad

Pracovisko SAIA SAIA Office	Počet poskytnutých informácií osobne, telefonicky, e-mailom <i>Number of queries answered in person, via telephone, by e-mail</i>	Informačné dni pre študentov stredných a vysokých škôl <i>Information Days for students of secondary schools and universities</i>		Semináre a školenia pre vysoké školy <i>Seminars and trainings for universities</i>	
		Počet infodní <i>Number of Information Days</i>	Počet osôb <i>Number of participants</i>	Počet seminárov a školení <i>Number of seminars</i>	Počet osôb <i>Number of participants</i>
Bratislava	16 680	8	1 173	4	366
Banská Bystrica	552	18	322	3	125
Košice	1932	7	292	5	150
Nitra	646	33	3546	1	100
Prešov	893	21	636	2	18
Žilina	1060	9	555	3	11
Spolu / Total	21 763	96	6 524	18	770

VÝBERY NA ŠTIPENDIJNÉ POBYTY NA ZÁKLADE BILATERÁLNYCH DOHÔD O SPOLUPRÁCI V OBLASTI VZDELÁVANIA

O štipendiá do 31 krajín, ktoré vyplývajú z bilaterálnych dohôd, sa uchádzalo spolu 763 uchádzačov. Odporučených bolo 462 osôb a 42 náhradníkov. Ďalších približne 80 osôb získalo štipendiá na základe ponúk zahraničných vlád.

Zoznam odporučených kandidátov (resp. štipendistov) uverejňovala SAIA na svojej internetovej stránke (www.saia.sk), ako aj v Bulletin SAIA.

O štipendiá na základe bilaterálnych dohôd a ponúk zahraničných vlád žiadali predovšetkým študenti (65 %) a doktorandi (24 %).

Najviac uchádzačov žiadalo o štipendiá do Nemecka (štipendiá DAAD – 142 osôb), Francúzska (98 osôb), Ruskej federácie (90 osôb), Rakúska (89 osôb), Talianska (57 osôb) a Českej republiky (46 osôb).

SELECTION OF APPLICANTS FOR SCHOLARSHIPS PROVIDED ON THE BASIS OF BILATERAL CO-OPERATION AGREEMENTS IN EDUCATION

In 2006, 763 applicants applied for scholarships to study in 31 countries based on bilateral agreements. Recommendations were given to 462 applicants with another 42 substitutes. Another around 80 persons received scholarships offered by governments of foreign countries.

The list of recommended candidates (or scholarship recipients) was published by SAIA at its web site (www.saia.sk) and in its monthly Bulletin SAIA.

Mainly university students (65 %) and PhD students (24 %) applied for scholarships on the basis of bilateral agreements.

The highest number of applicants showed interest in Germany (DAAD scholarships – 142 persons), France (98), the Russian Federation (90), Austria (89), Italy (57) and the Czech Republic (46).

Najviac odporučených kandidátov (resp. štipendistov) bolo z Univerzity Komenského (129), Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre (65), Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici (47), Ekonomickej univerzity v Bratislave (40) a Prešovskej univerzity (39).

The highest number of recommended candidates (or scholarship recipients) was from the Comenius University in Bratislava (129), Constantine the Philosopher University in Nitra (65), Matej Bel University in Banská Bystrica (47), University of Economics in Bratislava (40) and Prešov University (39).

Prehľad uchádzačov o štipendiá na základe bilaterálnych dohôd o spolupráci v oblasti vzdelávania a ponúk jednotlivých krajín v akademickom roku 2006/2007

Overview of number of applicants for scholarships provided on the basis of bilateral co-operation agreements in education and offers from individual countries in the academic year 2006/2007

Krajina	Country	Počet uchádzačov Number of applicants	Počet navrhnutých na štipendium Number of applicants recommended for scholarships
Belgicko	<i>Belgium</i>	30	13
Bielorusko	<i>Belarus</i>	5	4
Bulharsko	<i>Bulgaria</i>	6	6
Česko	<i>The Czech Republic</i>	46	39
Čína	<i>China</i>	12	8
Dánsko	<i>Denmark</i>	5	5
Egypt	<i>Egypt</i>	9	6
Fínsko	<i>Finland</i>	7	7
Francúzsko	<i>France</i>	98	37
Grécko	<i>Greece</i>	5	4
Chorvátsko	<i>Croatia</i>	7	2
India	<i>India</i>	4	4
Island	<i>Iceland</i>	6	3
Izrael	<i>Israel</i>	6	2
Japonsko	<i>Japan</i>	8	8
Kórejská republika	<i>Republic of Korea</i>	2	2

Krajina	Country	Počet uchádzačov Number of applicants	Počet navrhnutých na štipendium Number of applicants recommended for scholarships
Luxembursko	<i>Luxembourg</i>	6	5
Maďarsko	<i>Hungary</i>	31	25
Mexiko	<i>Mexico</i>	4	4
Nemecko – DAAD	<i>Germany – DAAD</i>	142	67
Nórsko	<i>Norway</i>	27	18
Poľsko	<i>Poland</i>	24	21
Rakúsko	<i>Austria</i>	89	47
Rumunsko	<i>Romania</i>	10	7
Rusko	<i>Russia</i>	90	75
Slovinsko	<i>Slovenia</i>	6	5
Srbsko a Čierna Hora	<i>Serbia and Montenegro</i>	2	2
Švajčiarsko	<i>Switzerland</i>	9	5
Taliansko	<i>Italy</i>	57	26
Turecko	<i>Turkey</i>	5	2
Ukrajina	<i>Ukraine</i>	5	2
Spolu	Total	763	462

Prehľad počtu uchádzačov o štipendiá na základe bilaterálnych dohôd

Overview of applicants for scholarships provided on the basis of bilateral co-operation agreements in education

Rok Year	Počet uchádzačov o štipendiá <i>Number of scholarship applicants</i>	Počet navrhnutých na štipendium <i>Number of applicants recommended for scholarships</i>
1990	150	8
1991	525	222
1992	1 114	503
1993	1 113	626
1994	1 214	626
1995	945	412
1996	865	515
1997	674	504
1998	564	415

Rok Year	Počet uchádzačov o štipendiá <i>Number of scholarship applicants</i>	Počet navrhnutých na štipendium <i>Number of applicants recommended for scholarships</i>
1999	566	494
2000	1 118	687
2001	912	599
2002	990	553
2003	1 092	492
2004	1 070	598
2005	860	495
2006	763	462
Spolu / Total	14 535	8 211

ŠTIPENDIÁ NEMECKEJ AKADEMICKEJ VÝMENNEJ SLUŽBY PRE SLOVENSKO (DAAD)

DAAD Deutscher Akademischer Austausch Dienst
German Academic Exchange Service

DAAD udelilo pre rok 2006/2007 štipendiá 67 uchádzačom zo Slovenska. Členovia zmiešanej slovensko-nemeckej výberovej komisie konštatovali, že slovenskí uchádzači patria k najlepším z krajín strednej a východnej Európy.

SCHOLARSHIPS OF GERMAN ACADEMIC EXCHANGE SERVICE FOR SLOVAKIA

For the academic year 2006/2007, DAAD awarded scholarships to 67 applicants from Slovakia. Members of the Joint Slovak-German Selection Committee noted that Slovak applicants rank among the best from central and eastern European countries.

Štipendiá DAAD pre Slovensko v rokoch 2005/2006 a 2006/2007

DAAD scholarships for Slovakia in 2005/2006 and 2006/2007

Typ štipendia / Rok <i>Type of scholarship / Year</i>	2005/2006		2006/2007	
	Počet uchádzačov <i>Number of applicants</i>	Počet udelených štipendií <i>Number of scholarships awarded</i>	Počet uchádzačov <i>Number of applicants</i>	Počet udelených štipendií <i>Number of scholarships awarded</i>
Ročné štipendium <i>One-year scholarship</i>	42	12	37	17
výskumný pobyt pre doktorandov a mladých vedeckých pracovníkov (7–10 mesiacov) <i>research stays for PhD students and young researchers (7–10 months)</i>	(14)	(4)	(9)	(8)
študijný pobyt pre absolventov vysokých škôl <i>study stays for university graduates</i>	(22)	(6)	(13)	(5)
študijný pobyt pre absolventov umeleckých vysokých škôl <i>study stays for graduates of art colleges</i>	(2)	(1)	(6)	(2)
celé doktorandské štúdium <i>full PhD study</i>	(4)	(1)	(9)	(2)
Výskumné štipendium (1–6 mesiacov) pre doktorandov a mladých vedeckých pracovníkov Research scholarships (1–6 months) <i>for PhD students and young researchers</i>	19	13	11	6
Germanisti (1–3 mesiace) štipendiá na vypracovanie záverečnej práce German studies (1–3 months) <i>Scholarships to complete a dissertation paper</i>	5	3	4	4
Štipendium pre študentov ekonómie (1 rok) Scholarships to students of economics (1 year)	19	5	8	5

Typ štipendia / Rok <i>Type of scholarship / Year</i>	2005/2006		2006/2007	
	Počet uchádzačov <i>Number of applicants</i>	Počet udelených štipendií <i>Number of scholarships awarded</i>	Počet uchádzačov <i>Number of applicants</i>	Počet udelených štipendií <i>Number of scholarships awarded</i>
DAAD/Siemens – Masterprogramm (2 roky) <i>DAAD/Siemens – Masterprogramme (2 years)</i>	3	0	—	—
Mummert štipendia (3 roky) <i>Mummert scholarships (3 years)</i>	2	2	4	2
Opätovné pozvania pre učiteľov VŠ a vedeckých pracovníkov (1–3 mesiace) <i>Repeat invitations for university lecturers and researchers (1–3 months)</i>	3	1	3	3
DAAD/Leibniz doktorandské a postdoktorandské štipendia <i>DAAD/Leibniz PhD and post-doctoral scholarships</i>	1	0	0	0
DAAD/Helmholtz doktorandské a postdoktorandské štipendia <i>DAAD/Helmholtz PhD and post-doctoral scholarships</i>	1	0	0	0
Štipendia pre postdoktorandov v oblasti biotechnológie <i>Scholarships for post-doctorate study in biotechnology</i>	—	—	1	—
Letné kurzy pre študentov vysokých škôl <i>Summer schools for university students</i>	52	30	74	30
CELKOM / TOTAL	147	66	142	67

PRIJATIA ZAHRANIČNÝCH ŠTIPENDISTOV NA ŠTUDIJNÉ POBYTY A VÝSKUMNÉ POBYTY V SLOVENSKEJ REPUBLIKE

V roku 2006 SAIA, n. o., zabezpečovala prijatie **109 zahraničných štipendistov MŠ SR zo 17 krajín:** Bieloruska (3), Bulharska (9), Česka (3), Egyptu (1), Fínska (2), Francúzska (5), Grécka (2), Chorvátska (7), Maďarska (19), Poľska (13), Rumunska (4), Ruskej federácie (7), Slovinska (4), Srbska a Čiernej Hory (9), Talianska (6) a Ukrajiny (15).

Najviac uchádzačov sa hlásilo na Univerzitu Komenského v Bratislave (47,7 %), Prešovskú univerzitu v Prešove (11,9 %) a Slovenskú technickú univerzitu v Bratislave (6,4 %).

ADMISSION OF INTERNATIONAL SCHOLARSHIP RECIPIENTS TO STUDY STAYS AND RESEARCH STAYS

In 2006, SAIA placed **109 international recipients of Slovak Ministry of Education scholarships from 17 countries:** Belarus (3), Bulgaria (9), Croatia (7), Czech Republic (3), Egypt (1), Finland (2), France (5), Greece (2), Hungary (19), Italy (6), Poland (13), Romania (4), Russian Federation (7), Serbia and Monte Negro (9), Slovenia (4), and Ukraine (15).

The highest number of applicants expressed interest in study at the Comenius University in Bratislava (47.7 %), Prešov University (11.9 %), and the Slovak Technical University in Bratislava (6.4 %).

Prijatia zahraničných študentov na štúdium, študijné pobyty a kurzy v Slovenskej republike podľa inštitúcií
Admission of international scholarship recipients to degree study programmes, study stays and courses in the Slovak Republic according to institutions

Prijímajúca organizácia <i>Host Institution</i>	Počet prijatých <i>Number of scholarship recipients</i>
Univerzita Komenského, Bratislava <i>Comenius University, Bratislava</i>	52
Ekonomická univerzita, Bratislava <i>University of Economics, Bratislava</i>	2
Slovenská technická univerzita, Bratislava <i>Slovak University of Technology Bratislava</i>	7
Univerzita Mateja Bela, Banská Bystrica <i>Matej Bel University, Banská Bystrica</i>	2
Univerzita Konštantína Filozofa, Nitra <i>Constantine the Philosopher University, Nitra</i>	3
Technická univerzita Košice <i>Technical University of Košice</i>	4
Vysoká škola výtvarných umení, Bratislava <i>Academy of Fine Arts, Bratislava</i>	1
Prešovská univerzita, Prešov <i>Prešov University, Prešov</i>	13

Prijímajúca organizácia <i>Host Institution</i>	Počet prijatých <i>Number of scholarship recipients</i>
Trnavská univerzita, Trnava <i>Trnava University, Trnava</i>	2
Univerzita sv. Cyrila a Metoda, Trnava <i>University of Sts. Cyril and Methodius, Trnava</i>	1
Technická univerzita vo Zvolene <i>Technical University, Zvolen</i>	1
Univerzita Pavla Jozefa Šafárika, Košice <i>Pavol Jozef Šafárik University, Košice</i>	2
Univerzita veterinárskeho lekárstva, Košice <i>University of Veterinary Medicine, Košice</i>	1
Slovenská poľnohospodárska univerzita, Nitra <i>Slovak University of Agriculture, Nitra</i>	5
Slovenská akadémia vied <i>Slovak Academy of Sciences</i>	5
Iné / <i>Other</i>	8
Počet prijatých celkom / <i>Total</i>	109

Dôležitým nástrojom na šírenie informácií o programoch SAIA, ako aj o aktuálnych študentských ponukách je webová stránka www.saia.sk, ktorá má od júna 2006 nový dizajn.

Information on programmes of SAIA and current scholarships opportunities is distributed also through one of SAIA's important communication channels – its web site www.saia.sk, re-designed in June 2006.



INÉ AKTIVITY

SPOLUPRÁČKA SAIA SO STREDOEURÓPSKOU UNIVERZITOU SO SÍDLOM V BUDAPEŠTI – CENTRAL EUROPEAN UNIVERSITY IN BUDAPEST (CEU)

CEU je medzinárodne uznávaná inštitúcia ďalšieho vzdelávania v oblasti humanitných a spoločenských vied, ktorá poskytuje štipendiá na svoje študijné programy a udeľuje aj ďalšie granty zamerané na podporu akademickej spolupráce a rozvoja výučby v rámci regiónu strednej a východnej Európy a krajín bývalého Sovietskeho zväzu a Ázie. SAIA poskytuje záujemcom o štúdium na CEU bližšie informácie a na základe poverenia organizuje jazykové testy pre uchádzačov o štúdium na CEU. V roku 2006 sa na štúdium na CEU zapísalo 20 občanov SR.



PORADENSKÉ CENTRUM PRE VYSOKOŠKOLSKÉ ŠTÚDIUM V USA

SAIA je jedným z oficiálnych poradenských centier na Slovensku, ktoré poskytuje informácie o študijných možnostiach v USA a amerických štandardizovaných testoch. Akademické informačné centrum SAIA disponuje publikáciami o štúdiu v USA, ktoré každoročne dostáva od Ministerstva zahraničných vecí USA.



OTHER ACTIVITIES

SAIA CO-OPERATION WITH CENTRAL EUROPEAN UNIVERSITY IN BUDAPEST (CEU)

CEU is an internationally recognised institution of further education. It specialises in humanities and social studies and provides scholarships for students applying for its programmes. It also awards grants aimed at the support of academic co-operation and development of teaching in the Central and Eastern European region, countries of the former Soviet Union, and Asia. SAIA offers detailed information on study at the CEU and is authorised to provide language testing of CEU study applicants. In 2006, 20 citizens of Slovakia enrolled in study at the CEU.

EDUCATIONAL ADVISING CENTRE FOR UNITED STATES HIGHER EDUCATION

SAIA is one of the official educational advising centres in Slovakia providing information on study in the United States and U. S. standardised tests. The Academic Information Centre of SAIA makes available numerous publications on U. S. study, which it receives annually from the United States State Department.

NÁRODNÝ ŠTIPENDIJNÝ PROGRAM

**NA PODPORU MOBILÍT ŠTUDENTOV,
DOKTORANDOV, VYSOKOŠKOLSKÝCH
UČITEĽOV A VÝSKUMNÝCH PRACOVNÍKOV**



Vytvorenie Národného štipendijného programu na podporu mobilít študentov, doktorandov, vysokoškolských učiteľov a výskumných pracovníkov schválila vláda Slovenskej republiky. Program financuje Ministerstvo školstva Slovenskej republiky. Cieľom programu je podporiť mobilitu slovenských a zahraničných študentov, doktorandov, vysokoškolských učiteľov a výskumných pracovníkov.

V roku 2006 boli dve uzávierky na štipendijné pobyty, 15. júna 2006 na pobyty v akademickom roku 2006/2007 a 15. novembra 2006 na pobyty v letnom semestri 2006/2007.

ŠTIPENDIÁ PRE SLOVENSKÝCH OBČANOV

Žiadosť o štipendium v akademickom roku 2006/2007 si celkom podalo 383 uchádzačov o štipendijné pobyty a cestovné granty do 34 krajín; 196 študentov slovenských vysokých škôl žiadalo štipendiá na časť magisterského štúdia (z toho 118 žiadalo aj o cestovný grant), 146 doktorandov slovenských vysokých škôl a SAV žiadalo štipendiá na časť doktorandského štúdia (z toho 96 žiadalo aj o cestovný grant) a 41 žiadateľov sa uchádzalo o cestovný grant bez štipendia.

Výberová komisia menovaná ministrom školstva udelila štipendium a cestovné granty 202 uchádzačom do 31 krajín; 77 študentov získalo štipendiá na časť magisterského štúdia (z toho 54 získalo aj cestovný grant), 101 doktorandov získalo štipendiá na časť doktorandského štúdia (z toho 63 získalo aj cestovný grant) a 24 žiadateľov získalo cestovný grant bez štipendia.

Udelené štipendiá a cestovné granty pre občanov Slovenskej republiky na školský rok 2006/2007 sú vo výške 27 516 069 Sk.

NATIONAL SCHOLARSHIP PROGRAMME

**FOR THE SUPPORT OF MOBILITY OF STUDENTS,
PHD STUDENTS, UNIVERSITY TEACHERS
AND RESEARCHERS**

The National Scholarship Programme for the Support of Mobility of Students, PhD Students, University Teachers and Researchers was approved by the Government of the Slovak Republic. The programme is funded by the Ministry of Education of the Slovak Republic. Its goal is to support mobility of Slovak and foreign students, PhD students, university teachers and researchers. In 2006, two application rounds were held with deadlines on the 15th June 2006 for stays in the academic year 2006/2007 and on the 15th November 2006 for stays in the summer semester of 2006/2007 academic year.

SCHOLARSHIPS TO SLOVAK CITIZENS

383 applicants submitted their applications for the academic year 2006/2007 for scholarship stays and travel grants to 34 countries. 196 students of Slovak universities applied for scholarships for a portion of their Masters Degree study (out of whom 118 applied for travel grants), 146 PhD students from Slovak universities and the Slovak Academy of Sciences applied for scholarships for a portion of their PhD study (out of whom 96 applied for travel grants) and 41 applicants applied for travel grants without applying also for a scholarship.

The selection committee appointed by the Minister of Education awarded scholarships and travel grants to 202 applicants for study in 31 countries – 77 students won scholarships for part of their Master's degree study (of those, 54 received also travel grants), 101 PhD students won scholarships for part of their PhD study (of those, 63 received also travel grants) and 24 applicants received travel grants without any scholarships.

Scholarships and travel grants awarded to citizens of Slovakia for the academic year 2006/2007 amounted to app. 785,600 EUR.

Slovenskí uchádzači podľa oblastí a typu štipendií (porovnanie žiadateľov – Ž a udelených štipendií – UŠ)

Structure of Slovak Applicants by Area and Type of Scholarship (comparison of applicants – A and scholarship holders – SH)

Typ pobytu Type of stay Oblasť Area	študijný study		doktorandský PhD study		výskumný/ prednáškový research/lecturing		Celkom Total	
	Ž A	UŠ SH	Ž A	UŠ SH	Ž A	UŠ SH	Ž A	UŠ SH
spoločenské a humanitné vedy <i>social sciences and humanities</i>	77	23	50	35	17	11	144	69
ekonómia <i>economics</i>	70	38	10	7	4	—	84	45
prírodné vedy <i>natural sciences</i>	10	1	27	22	7	3	44	26
technické vedy <i>engineering</i>	12	5	32	15	6	5	50	25
umenie <i>arts</i>	10	6	2	1	4	2	16	9
medicína <i>medicine</i>	11	3	4	4	3	3	18	10
právo <i>law</i>	4	—	2	2	—	—	6	2
veterína, poľnohosp., lesníctvo a vedy o výžive <i>veterinary medicine, agriculture, forestry and nutritional sciences</i>	2	1	19	15	—	—	21	16
Celkom / Total	196	77	146	101	41	24	383	202

ŠTIPENDIÁ PRE CUDZINCOV

Žiadosť v školskom roku 2006/2007 si celkom podalo 135 uchádzačov z 29 krajín; 28 študentov zahraničných vysokých škôl žiadalo štipendiá na časť magisterského štúdia, 26 doktorandov zahraničných vysokých škôl žiadalo štipendiá na časť doktorandského štúdia a 81 zahraničných vysokoškolských učiteľov a výskumných pracovníkov žiadalo štipendiá na prednáškové a výskumné pobyty na Slovensku.

SCHOLARSHIPS FOR FOREIGN NATIONALS

Scholarship applications for the academic year 2006/2007 were submitted by 135 applicants from 29 countries. 28 foreign university students applied for scholarships for a part of Master's degree study, 26 foreign PhD students applied for scholarships for a part of PhD study, and 81 foreign university lecturers and researchers applied for stipends for lecturing and research stays in Slovakia.

Výberová komisia menovaná ministrom školstva udelila štipendium 116 uchádzačom z 27 krajín; 17 študentov získalo štipendiá na časť magisterského štúdia, 24 doktorandov získalo štipendiá na časť doktorandského štúdia a 75 zahraničných vysokoškolských učiteľov a výskumných pracovníkov získalo štipendiá na prednáškové a výskumné pobyty.

Udelené štipendiá pre zahraničných uchádzačov na školský rok 2006/2007 sú vo výške 10 490 500 Sk.

The selection committee appointed by the Minister of Education awarded scholarships to 116 applicants from 27 countries. 17 students won scholarships for part of their Master's degree study, 24 PhD students won scholarships for part of their PhD study and 75 foreign university lecturers and researchers won stipends for lecturing and research stays in Slovakia.

Scholarships awarded to applicants from foreign countries for the academic year 2006/2007 amounted to app. 299,515 EUR.

Zahranční uchádzači podľa oblastí a typu štipendií (porovnanie žiadateľov – Ž a udelených štipendií – UŠ)

Structure of Foreign Applicants by Area and Type of Scholarship (comparison of applicants – A and scholarship holders – SH)

Typ pobytu <i>Type of stay</i>	študijný <i>study</i>		doktorandský <i>PhD study</i>		výskumný/ prednáškový <i>research/lecturing</i>		Celkom <i>Total</i>	
	Ž <i>A</i>	UŠ <i>SH</i>	Ž <i>A</i>	UŠ <i>SH</i>	Ž <i>A</i>	UŠ <i>SH</i>	Ž <i>A</i>	UŠ <i>SH</i>
spoločenské a humanitné vedy <i>social sciences and humanities</i>	6	6	9	7	18	16	33	29
ekonómia <i>economics</i>	14	8	1	1	4	4	19	13
prírodné vedy <i>natural sciences</i>	—	—	—	—	1	1	1	1
technické vedy <i>engineering</i>	1	—	12	12	32	30	45	42
umenie <i>arts</i>	3	2	2	2	19	18	24	22
medicína <i>medicine</i>	3	1	—	—	2	2	5	3
právo <i>law</i>	—	—	1	1	2	1	3	2
veterína, poľnohosp., lesníctvo a vedy o výžive <i>veterinary medicine, agriculture, forestry and nutritional sciences</i>	—	—	—	—	1	1	1	1
spoločenské a humanitné vedy <i>social sciences and humanities</i>	1	—	1	1	2	2	4	3
Celkom / Total	28	17	26	24	81	75	135	116

Počet štípendistov podľa krajiny pôvodu

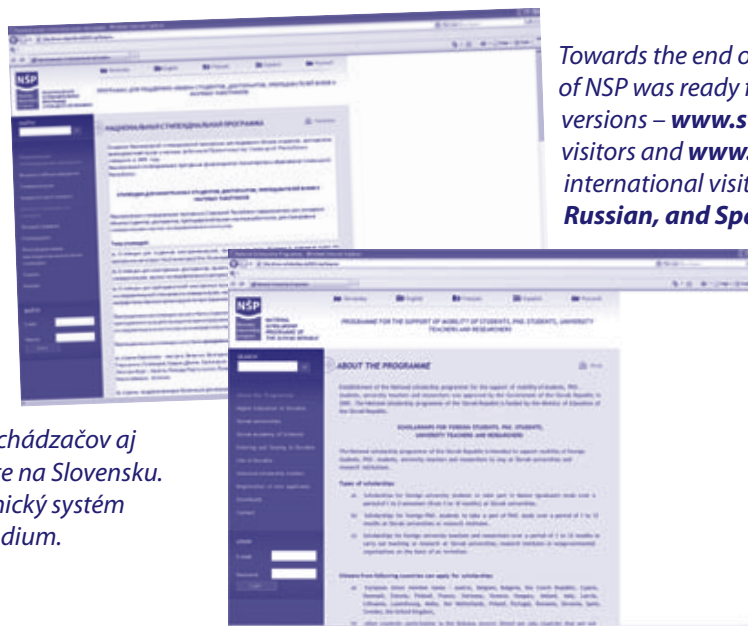
Number of scholarship recipient

Krajina	Country	Počet udelených štípendií Number of scholarship recipients
Azerbajdžan	Azerbaijan	1
Bosna a Hercegovina	Bosnia and Herzegovina	1
Bulharsko	Bulgaria	9
Česko	The Czech Republic	11
Egypt	Egypt	1
Estónsko	Estonia	1
Fínsko	Finland	4
Francúzsko	France	4
Grécko	Greece	2
India	India	7
Kanada	Canada	1
Lotyšsko	Latvia	1
Maďarsko	Hungary	4

Krajina	Country	Počet udelených štípendií Number of scholarship recipients
Nemecko	Germany	4
Nový Zéland	New Zealand	1
Poľsko	Poland	10
Rakúsko	Austria	1
Rumunsko	Romania	5
Rusko	Russia	7
Slovinsko	Slovenia	1
Srbsko	Serbia	6
Španielsko	Spain	9
Švédsko	Sweden	1
Turecko	Turkey	1
Ukrajina	Ukraine	19
USA	USA	3
Veľká Británia	UK	1

V závere roka 2006 bol pripravený na spustenie portál NŠP, ktorý má dve verzie – pre slovenských záujemcov (www.stipendia.sk) a pre zahraničných záujemcov (www.scholarships.sk) v 4 jazykových mutáciách – **anglickej, francúzskej, ruskej a španielskej.**

Portál poskytuje informácie o NŠP a pre zahraničných uchádzačov aj praktické informácie o živote na Slovensku. Súčasťou portálu je elektronický systém podávania žiadostí o štípendium.



Towards the end of 2006, the new portal of NSP was ready for launch with its two versions – www.stipendia.sk for Slovak visitors and www.scholarships.sk for international visitors in **English, French, Russian, and Spanish** language versions.

The portal of the National Scholarship Programme provides information and practical advice on living in Slovakia to international applicants. Included in the portal is an electronic system of submitting scholarship applications.

ŠTIPENDIUM MILANA RASTISLAVA ŠTEFÁNKA

ŠTIPENDIJNÝ PROGRAM NA ZÍSKANIE ABSOLVENTOV NAJLEPŠÍCH SVETOVÝCH UNIVERZÍT PRE PRÁCU VO VEREJNEJ SPRÁVE

Štipendium, ktoré bolo v roku 2006 udeľované prvýkrát, je určené občanom Slovenskej republiky prijatým na postgraduálne a/alebo doktorandské

štúdium v oblasti ekonómie, sociológie, verejnej správy a práva na niektorej z najlepších svetových univerzít, ktorí sa zaviažu, že po skončení štúdia budú pracovať 2 roky vo verejnej správe na Slovensku.

O prijatie štipendistov po absolvovaní študijného pobytu prejavili v roku 2006 záujem 3 ministerstvá: Ministerstvo školstva SR, Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR a Ministerstvo financií SR.

O štipendium sa uchádzalo celkovo 24 záujemcov. Výberová komisia schválila štipendia 8 uchádzačom, z ktorých 4 po ukončení štúdia budú pracovať na ministerstve financií, 2 na ministerstve školstva a 2 na ministerstve práce, sociálnych vecí a rodiny.

Celková výška schválených finančných prostriedkov na školné, štipendium, víza, poistenie a odbornú literatúru je 15 004 165 Sk (z toho sa v roku 2006 čerpalo 6 154 818 Sk).



MILAN RASTISLAV ŠTEFÁNİK FELLOWSHIP

FELLOWSHIP PROGRAMME TO RECRUIT GRADUATES OF PRESTIGIOUS WORLD UNIVERSITIES FOR PUBLIC ADMINISTRATION POSITIONS

Fellowships – awarded in 2006 for the first time – are aimed for citizens of the Slovak Republic who have been admitted to post-doctoral and/or PhD study programmes at some of the best universities in the world in areas of economics, sociology, public administration or law and who commit to work in Slovak public administration for at least two years after completing their studies.

In 2006, three ministries expressed interest in employing scholarship recipients upon completion of their study – Ministry of Education of SR, Ministry of Labour, Social Affairs and Family of SR, and Ministry of Finance of SR.

The total number of scholarship applicants was 24. Selection committee approved scholarships to 8 applicants of whom 4 will work at the Ministry of Finance, 2 at the Ministry of Education and 2 at the Ministry of Labour, Social Affairs and Family after completion of their studies.

The total amount approved for enrolment fees, stipend, visa, insurance, and books was app. 428,380 EUR (of which app. 175,726 EUR was paid out in 2006).

AKCIA RAKÚSKO – SLOVENSKO, SPOLUPRÁČA VO VEDE A VZDELÁVANÍ



Cieľom bilaterálneho programu Akcia Rakúsko – Slovensko, spolupráca vo vede a vzdelávaní, ktorý existuje od roku 1992, je zintenzívniť spoluprácu v oblasti vzdelávania a vedy medzi Rakúskom a Slovenskom. Program financuje Ministerstvo školstva SR a Spolkové ministerstvo pre vedu, vzdelávanie a kultúru Rakúskej republiky. Slovenské ministerstvo vložilo v roku 2006 do programu 3 milióny korún, rakúske 214 341 eur. Rozpočet bol spolu 294 882 eur.

Program organizačne a administratívne zabezpečuje SAIA na základe zmluvy o poskytovaní služieb s Ministerstvom školstva SR.

ACTION AUSTRIA – SLOVAKIA, CO-OPERATION IN SCIENCE AND EDUCATION

From its start in 1992, the bilateral programme *Action Austria – Slovakia, Co-operation in Science and Education* aimed at further developing of co-operation in education and research between Austria and Slovakia. This programme is funded jointly by the Ministry of Education of SR and the Federal Ministry for Science, Education and Culture of Austria. In 2006, the Slovak Ministry of Education contributed 80,541 EUR and the Federal Ministry of Education, Science and Culture of Austria contributed 214,341 EUR into the programme, total 294,882 EUR.

The Programme is run and administered by SAIA based on its service-provision agreement with the Ministry of Education of the Slovak Republic.

Riadiace grémium v roku 2006 pracovalo v zložení:

Members of the Managing Gremium in 2006:

Rakúski členovia / <i>Austrian members</i>	Slovenskí členovia / <i>Slovak members</i>
Univ. Prof. Dr. Helmut Eberhart Univerzita Graz <i>Graz University</i>	Prof. Ing. Karol Flórián, DrSc. Technická univerzita Košice <i>Technical University of Košice</i>
Univ. Prof. Dr. Mikulas Luptáčik Ekonomická univerzita Viedeň <i>University of Economics, Vienna</i>	Ing. Ján Barančík Slovenská akadémia vied, Bratislava <i>Slovak Academy of Sciences, Bratislava</i>
Mag. Bernhard Plunger Rakúska akadémia vied, Viedeň <i>Austrian Academy of Sciences, Vienna</i>	Doc. Ing. Karol Jelemský, CSc. Slovenská technická univerzita, Bratislava <i>Slovak University of Technology, Bratislava</i>
Univ. Prof. Dr. Christian Stadler Viedenská univerzita <i>Vienna University</i>	Prof. PhDr. Miroslav Marcelli, CSc. Univerzita Komenského Bratislava <i>Comenius University, Bratislava</i>
Dr. Christoph Ramoser, predseda/Chairman Spolkové ministerstvo pre vzdelávanie, vedu a kultúru, Viedeň <i>Federal Ministry of Education, Science and Culture, Vienna</i>	Mgr. Jana Vargová Ministerstvo školstva SR, Bratislava <i>Ministry of Education of the Slovak Republic, Bratislava</i>

PRIORITY 2006

Riadiace grémium schválilo pre rok 2006 tieto priority pre podporu projektov:

- aktivity na nadviazanie nových partnerstiev, ktoré sú v záujme Rakúska a Slovenska
- projekty s cieľom pripraviť spoločné bilaterálne, regionálne a európske projekty v oblasti vzdelávania a vedy – maximálne do výšky 5 000 eur,

V roku 2006 sa uskutočnili 4 zasadnutia Riadiaceho grémia, tri v Bratislave a jedno vo Viedni.

PROJEKTY

Riadiace grémium v roku 2006 posudzovalo 35 projektov, z ktorých schválilo financovanie 19 v celkovej sume 3 378 890 Sk.

ŠTIPENDIÁ

Žiadosti o štipendijné pobyty pre študentov, doktorandov a vysokoškolských učiteľov sa podávali online na stránke www.scholarships.at.

Žiadosť o jednomesačné štipendia pre vysokoškolských učiteľov predložilo 7 Slovákov, schválených bolo 6. O štipendia pre bývalých štipendistov Akcie sa uchádzali 5 Slováci, štipendium bolo udelené všetkým 5 uchádzačom. O štipendijné pobyty v kategórii študentov a doktorandov sa uchádzalo 44 Slovákov a 8 Rakúšanov, štipendium získali 29 slovenskí a 3 rakúski uchádzači. O štipendia na letný jazykový kurz SAS sa uchádzalo 7 Rakúšanov, štipendium bolo udelené všetkým siedmim uchádzačom. O letný kurz nemeckého jazyka vo Viedni sa uchádzalo 32 Slovákov, štipendium bolo udelené 8 uchádzačom.

Na štipendia bolo v roku 2006 vyplatených 6 858 540 Sk.

PRIORITIES IN 2006

For the year 2006, the Managing Gremium approved the following project support priorities:

- activities aimed to initiate new partnerships beneficial to both Austria and Slovakia;
- projects aiming to develop joint bilateral, regional and European projects in education or science with limit of 5,000 EUR.

In 2006, four meetings of the Managing Gremium were held – three meetings in Bratislava and one meeting in Vienna.

PROJECTS

In 2006, the Managing Gremium evaluated 35 projects of which it approved 19 in the total amount app. 90,713 EUR.

SCHOLARSHIPS

Scholarship applications were submitted by students, PhD students and university lecturers online through the www.scholarships.at website.

Applications for one-months scholarships for university lecturers were submitted by 7 Slovaks and 6 were approved. 5 Slovaks applied for scholarships as former recipients in this project, all five applications were approved. Applications for scholarship stays in the category of students and PhD students were submitted by 44 Slovaks and 8 Austrians out of whom 29 Slovaks and 3 Austrians were successful. Scholarship applications for SAS language course were submitted by 7 Austrians and they were all approved. Scholarship applications for a German language course in Vienna were submitted by 32 Slovaks of whom 8 were successful.

In 2006, total amount of scholarships awarded amounted to app. 184,132 EUR.

Štipendia Programu Akcia Rakúsko – Slovensko 2006/2007

Action Austria – Slovakia Scholarships 2006/2007

TYP ŠTIPENDIA SCHOLARSHIP CATEGORY	Slovenskí študenti, doktorandi, vysokoškolskí učители <i>Slovak students, PhD students and HEIs teachers</i>		Rakúski študenti, doktorandi, vysokoškolskí učители <i>Slovak students, PhD students and HEIs teachers</i>	
	Podané <i>Submitted</i>	Schválené <i>Approved</i>	Podané <i>Submitted</i>	Schválené <i>Approved</i>
1-mesačné štipendia pre vysokoškolských učiteľov <i>1-month scholarships for HEIs teachers</i>	8	7	0	0
Semestrálne a výskumné pobyty (študenti, doktorandi) <i>1-semester study and research stays (students, PhD students)</i>	45	29	4	3
Jazykové kurzy (1 mesiac) <i>Language courses (1 month)</i>	32	8	7	7
1 mesačné štipendia pre bývalých štipendistov Akcie <i>1-month scholarships for former scholarship recipients of the programme</i>	4	4	0	0
Celkom / Total	89	48	10	10

SAIA, n. o., na základe rozhodnutia riadiaceho grémia organizovala 10. novembra 2006 v Bratislave okrúhly stôl na tému „Akcia Rakúsko – Slovensko, spolupráca na vede a vzdelávaní – stratégia a program spolupráce na obdobie rokov 2008 – 2013“.

By the decision of the Managing Gremium, SAIA, n. o. organised the roundtable "Action Austria – Slovakia, Co-Operation in Science and Education – Strategy and Programme for Co-operation in 2008 – 2013" in Bratislava on 10th November 2006.



Účastníci skonštatovali, že záujem o akademické mobility pretrváva a bilaterálny program Akcia Rakúsko – Slovensko má opodstatnenie aj v ďalších rokoch. Mnohí účastníci upozornili na pretrvávajúci slabý záujem rakúskych študentov o Slovensko. Podľa ich slov to nesúvisí len s jazykovou bariérou, ale aj so skresleným obrazom Slovenska a úrovne vzdelávania na Slovensku, rovnako ako so slabým marketingom slovenských vysokých škôl a schopnosťou prezentovať sa.

Roundtable participants pointed out continued interest in academic mobility and stated continuation of the bilateral programme Action Austrian – Slovakia in the coming years is meaningful. Many participants warned about constantly low interest of Austrian students in Slovakia. They believe the situation is caused not just by the language barrier but also by the distorted image of Slovakia and the quality of its university education as well as by poor marketing and weak self-promotion of Slovak universities.

Na akcii sa okrem členov riadiaceho grémia zúčastnili aj zástupcovia Ministerstva školstva Slovenskej republiky a Spolkového ministerstva pre vzdelávanie, vedu a kultúru Rakúskej republiky, zástupcovia Slovenskej a Rakúskej akadémie vied, zástupcovia Slovenskej a Rakúskej rektorskej konferencie a zástupcovia Rady vysokých škôl SR a Študentskej rady vysokých škôl SR.

The roundtable was attended by members of the Managing Gremium, representatives of the Ministry of Education of SR and Ministry of Education, Science, and Culture of the Republic of Austria, representatives of Slovak and Austrian Academies of Sciences, representatives of Slovak and Austrian Rectors' Conferences and representatives of the Council of Slovak HEIs and the Student Council of Slovak HEIs.

STRUČNÉ ZÁVERY OKRÚHLEHO STOLA

Podpora doktorandov

- Konferencie, semináre a školenia pre doktorandov
 - budú organizované pre slovenských a rakúskych doktorandov s rovnakým vedným zameraním (prírodovedné, spoločenské, technické, humanitné disciplíny)
- Štipendiá na krátkodobé výskumné pobyty (1–4 mesiace)

Spolupráca v oblasti výučby

- Prednášky a blokové semináre vedené hosťujúcimi profesormi alebo docentmi
 - prednášky a semináre musia byť súčasťou riadneho študijného plánu
- Spoločné študijné programy, ktorých výsledkom je uznávaný spoločný dvojité diplom (len na úrovni magisterského štúdia)

PROJEKTY NA BILATERÁLNE TÉMY

Letné jazykové školy

- Organizovanie letných škôl slovenčiny a nemčiny (Sommerkolleg)
- Štipendiá na letné kurzy nemeckého jazyka pre Slovákov a slovenského jazyka pre Rakúšanov

Štipendiá na výskumné pobyty

- Štipendiá pre postdoktorandov (6 mesiacov)
- Štipendiá pre bývalých štipendistov Akcie (1 mesiac)

ROUNDTABLE CONCLUSIONS IN BRIEF

Support to PhD students

- Conferences, seminars and training courses for PhD students
 - organised for Slovak and Austrian PhD students with similar research area (natural sciences, social sciences, engineering, humanities)
- Scholarships for short-term research stays (1–4 months)

Support to teaching

- Lectures and seminars given by host professors and associate professors
 - these must be included in a regular study plan
- Joint study programmes leading to recognised double degree (Master's level only)

PROJECTS RELATED TO TOPICS OF BILATERAL INTEREST

Summer language courses

- Summer schools of Slovak and German languages (Sommerkolleg)
- Scholarships for summer courses of German language for Slovaks and Slovak language for Austrians

Scholarships for research stays

- Scholarships for post-doctoral study (6 months)
- Scholarships for former recipients of Action scholarships (1 month)

CEEPUS

STREDOEURÓPSKY VÝMENNÝ PROGRAM PRE UNIVERZITNÉ ŠTÚDIÁ



Na základe zmluvy o poskytovaní služieb s Ministerstvom školstva SR je SAIA Národnou kanceláriou pre program CEEPUS.

Ministerstvo školstva SR schválilo na program pre rok 2006 sumu 3 900 000 Sk na financovanie 320 štipendijných mesiacov. Na Ministerskej konferencii v Ľublane sa Ministerstvo školstva SR zaviazalo od akademického roka 2006/2007 financovať 600 štipendijných mesiacov.

Program podporuje spoluprácu vysokých škôl členských krajín (Albánsko, Bulharsko, Česká republika, Čierna Hora, Chorvátsko, Macedónsko, Maďarsko, Poľsko, Rakúsko, Rumunsko, Slovensko, Slovinsko a Srbsko).

Medzinárodná konferencia v chorvátskom Záhrebe rozhodla o podpore 45 sietí, z nich v 34 bolo zapojených 13 slovenských vysokých škôl; v 3 sieťach ako koordinátori a v 31 ako partneri.

V roku 2006 v rámci programu realizovalo pobyt na slovenských verejných vysokých školách 272 zahraničných štipendistov (374 štipendijných mesiacov) a 361 slovenských štipendistov (590 štipendijných mesiacov) realizovalo štipendijný pobyt na zahraničnej vysokej škole v niektorej z členských štátov programu.

Najviac slovenských štipendistov vyslala Technická univerzita v Košiciach, Žilinská univerzita v Žiline, Univerzita Komenského v Bratislave a Slovenská technická univerzita v Bratislave.

Najviac zahraničných štipendistov v roku 2006 absolvovalo pobyt na Technickej univerzite v Košiciach, Žilinskej univerzite v Žiline, a Slovenskej technickej univerzite v Bratislave.

CEEPUS

CENTRAL EUROPEAN EXCHANGE PROGRAMME FOR UNIVERSITY STUDIES

Based on its service-provision agreement with the Ministry of Education of the Slovak Republic, SAIA serves as the National CEEPUS Office.

For the year 2006, the Ministry of Education of the Slovak Republic made a contribution of app. 111,350 EUR to the CEEPUS programme to fund 320 scholarship months. At the Ministerial Conference in Ljubljana the Ministry of Education of the SR committed to finance 600 scholarship months from the academic year 2006/2007.

The Programme promotes co-operation of universities from member countries (Albania, Austria, Bulgaria, Croatia, Czech Republic, Hungary, Macedonia, Montenegro, Poland, Romania, Serbia, Slovakia, and Slovenia).

Participants at the International conference in Zagreb, Croatia made a decision to support 45 networks. 34 of those included 13 Slovak universities – in three networks as coordinators and in 31 networks as partners.

In 2006, 272 international scholarship recipients studied at public Slovak HEIs (for a total of 374 scholarship months) and 361 Slovak scholarship recipients (590 scholarship months) studied at international HEIs in programme member countries.

The highest number of students came from the Technical University of Košice, followed by the Žilina University in Žilina, the Comenius University in Bratislava, and the Slovak Technical University in Bratislava.

Most international scholarship recipients studied in 2006 at the Technical University of Košice, the Žilina University in Žilina, and the Slovak Technical University in Bratislava.

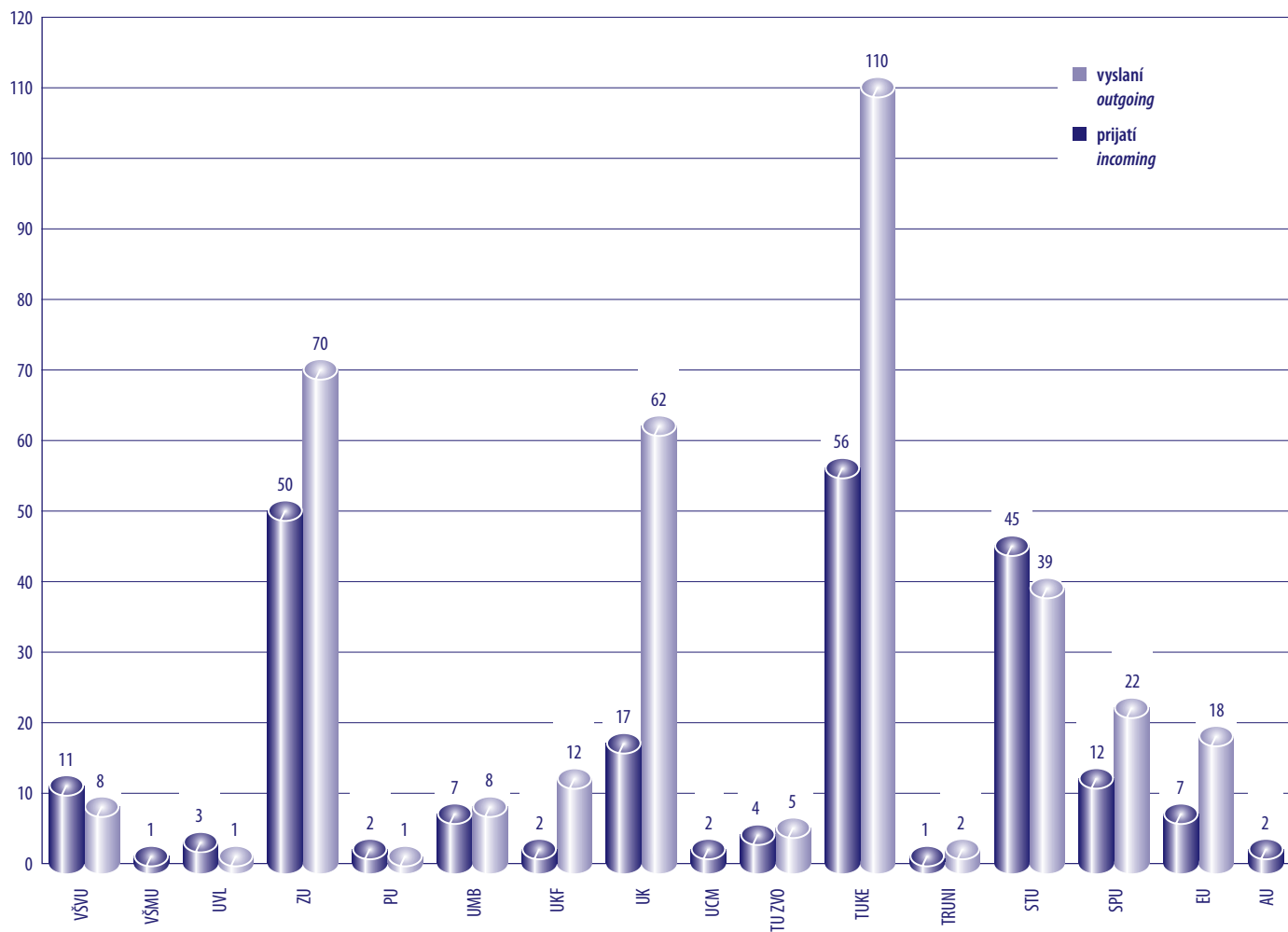


Na Ministerskej konferencii v slovinskej Ljublane (17. február 2006) bola odovzdaná Ministerská cena za najlepšiu sieť fungujúcu v akademickom roku 2004/2005, ktorou sa stala sieť H 127 („Active Methods in Teaching Mathematics“). Partnerskou inštitúciou v tejto sieti bola aj Technická univerzita v Košiciach (Fakulta elektrotechniky a informatiky, Katedra matematiky). Slovenskú delegáciu na konferencii tvorili (zľava) generálny riaditeľ odboru vysokých škôl MŠ SR prof. Peter Plavčan, národná koordinátorka programu Zuzana Gregorová a štátna tajomníčka pre vedu, techniku, deti a mládež MŠ SR Dana Dorotea Mikulová.

At the Ministerial Conference in Ljubljana, Slovenia on 17th February 2006, the Ministerial Award was given for the best-functioning network in the academic year 2004/2005 to the H 127 network (“Active Methods in Teaching Mathematics“). As one of the in this network partners was also the Technical University of Košice (Faculty of Electrical Engineering and Information Science, Department of Mathematics). Slovakia was represented at the conference by (from the left) Director General of Directorate for Higher Education Institutions at the Ministry of Education of SR prof. Peter Plavčan; National Programme Co-ordinator Zuzana Gregorová, and the State Secretary for Science, Technology, Children and Youth of the Ministry of Education of SR Dana Dorotea Mikulová.

Prehľad prijatých a vyslaných štipendistov programu CEEPUS podľa vysokých škôl v roku 2006

Overview of incoming and outgoing CEEPUS scholarship holders at Slovak HEIs in 2006



Vysvetlivky ku grafu / Notes to the Chart

VŠVU – Vysoká škola výtvarných umení v Bratislave
– Academy of Fine Arts and Design in Bratislava

VŠMU – Vysoká škola múzických umení v Bratislave
– Academy of Music and Dramatic Arts in Bratislava

UVL – Univerzita veterinárneho lekárstva v Košiciach
– University of Veterinary Medicine in Košice

ZU – Žilinská univerzita v Žiline
– Žilina University in Žilina

PU – Prešovská univerzita v Prešove
– Prešov University in Prešov

UMB – Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici
– Matej Bel University in Banská Bystrica

UKF – Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre
– Constantine the Philosopher University in Nitra

UK – Univerzita Komenského v Bratislave
– Comenius University in Bratislava

UCM – Univerzita sv. Cyrila a Metoda v Trnave
– University of Sts. Cyril and Methodius in Trnava

TU ZVO – Technická univerzita vo Zvolene
– Technical University in Zvolene

TUKE – Technická univerzita v Košiciach
– Technical University of Košice

TRUNI – Trnavská univerzita v Trnave
– Trnava University in Trnava

STU – Slovenská technická univerzita v Bratislave
– Slovak University of Technology in Bratislava

SPU – Slovenská poľnohospodárska univerzita v Nitre
– Slovak University of Agriculture in Nitra

EU – Ekonomická univerzita v Bratislave
– University of Economics in Bratislava

AU – Akadémia umení v Banskej Bystrici
– Academy of Arts in Banská Bystrica

LEONARDO DA VINCI – ODBORNÉ PRAXE



Projekt odborných praxí finančne podporovalo Európske spoločenstvo v rámci programu Leonardo da Vinci. SAIA, n. o., získala na vyslania študentov a doktorandov na odborné praxe 196 169 eur.

Zahraničnú prax v rámci projektu mohli študenti slovenských vysokých škôl absolvovať vo všetkých krajinách EÚ, ako aj v Nórsku, na Islande a v Lichtenštajnsku. Do projektu boli zapojení štyria partneri, zahraničné podniky z Grécka, Belgicka, Fínska a Veľkej Británie. Väčšina účastníkov projektu si zahraničný podnik zabezpečila individuálne.

V rámci projektu SAIA vyslala na odborné praxe do 15 krajín 77 študentov a doktorandov. Najväčší počet študentov realizovalo odbornú prax vo Veľkej Británii (21 %), Nemecku (16 %), Grécku (9 %), Rakúsku (9 %) a Španielsku (9 %).

Najviac účastníkov projektu boli študenti a doktorandi z Ekonomickej univerzity v Bratislave (24 %), zo Slovenskej technickej univerzity v Bratislave (18 %), Slovenskej poľnohospodárskej univerzity v Nitre (10 %) a Technickej univerzity v Košiciach (9 %).

Najväčší podiel z celkového počtu účastníkov tvorili študenti 4. ročníkov vysokých škôl (44 %), nasledujú študenti 3. ročníkov (20 %), študenti 2. ročníkov VŠ (12 %) a doktorandi 1. ročníka (10 % účastníkov).

LEONARDO DA VINCI – VOCATIONAL TRAINING

The project of transnational placements in enterprises has been funded by the European Community within the Leonardo da Vinci Programme. SAIA, n. o. received 196,169 EUR to send out students and PhD students for internships.

Within the project, Slovak university and PhD students had the opportunity for internships in any EU country as well as in Norway, Iceland, or Liechtenstein. Four partners participated in the project – they were international enterprises in Greece, Belgium, Finland, and Great Britain. Most project participants made individual arrangements with an enterprise of their choice.

As part of the project, SAIA sent out 77 students and PhD students for internships in 15 countries. The highest number of students did their internships in Great Britain (21 %), Germany (16 %), Greece (9 %), Austria (9 %), and Spain (9 %).

Highest percentage of project participants were students and PhD students from the University of Economics in Bratislava (24 %), the Slovak Technical University in Bratislava (18 %), the Slovak Agricultural University in Nitra (10 %) and the Technical University of Košice (9 %).

Highest percentage of participants were students in their 4th year of university study (44 %), followed by students in their 3rd year of study (20 %). Students in their 2nd year of university study represented 12 % and PhD students in their 1st year of study 10 %.

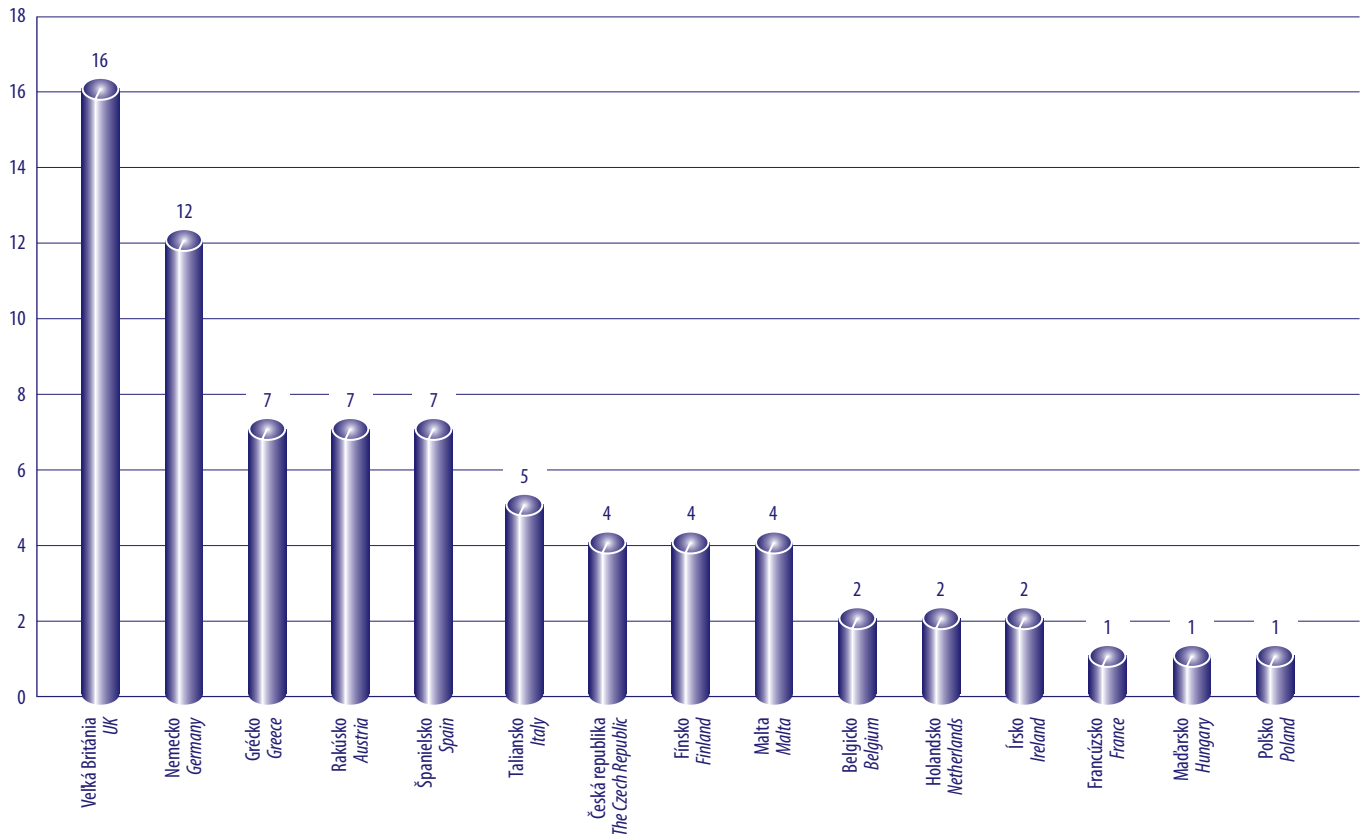
Väčšina účastníkov projektu (83 %) realizovala krátkodobé odborné praxe v trvaní od 3 do 4 mesiacov, 15 % strednodobé odborné praxe v trvaní od 5 do 6 mesiacov a 3 % účastníkov realizovalo dlhodobé odborné praxe v rozsahu nad 6 mesiacov.

Časť odborných praxí sa uskutoční aj v prvých mesiacoch roku 2007.

Most project participants (83 %) did short-term internships of 3 to 4 months, 15 % did medium-term internships from 5 to 6 months and 3 % participants did long-term internships of more than 6 months.

Part of the internships will be conducted in the first months of 2007.

Rozdelenie účastníkov projektu podľa cieľovej krajiny *Distribution of project participants according to the host country*



ŠKOLENIA PRE DOKTORANDOV A MLADÝCH VEDECKÝCH PRACOVNÍKOV



Projekt „Uľahčenie vstupu doktorandom a mladým vedeckým pracovníkom do praxe“ začala SAIA, n. o., realizovať v partnerstve so Spolkovým ministerstvom pre vzdelávanie, vedu a kultúru Rakúskej republiky a Ministerstvom školstva SR začiatkom roku 2006. Finančne ho podporuje program Iniciatívy Spoločenstva INTERREG III A Rakúsko – Slovensko (Priorita 4. *Ľudské zdroje, opatrenie 4.2. Rozvoj spolupráce a infraštruktúry v oblasti vzdelávania, školení a vedy*). Na celé trvanie projektu (20 mesiacov) bola schválená suma 2 269 693 Sk.

Projekt, ktorý je určený doktorandom a mladým výskumným pracovníkom z Bratislavského kraja a Viedne, pozostáva z troch cyklov 4 dvojdňových školení. Prvý cyklus sa konal v období marec – jún 2006, druhý sa začal v októbri 2006 a bude pokračovať až do januára 2007. Tretí cyklus sa uskutoční v roku 2007.

Cieľom školení bolo pomôcť účastníkom získať informácie o možnostiach financovania vedy a výskumu a zlepšenie orientácie mladých výskumníkov v oblasti prípravy a manažovania projektov. Časť školení sa venovala legislatíve pre vedu a výskum na Slovensku, informáciám o štipendiách, grantoch a programoch finančnej podpory mobility, ako aj legislatíve týkajúcej sa pracovno-právnych vzťahov, zdravotného a sociálneho zabezpečenia, pobytu v zahraničí a pod. Praktickým cvičením účastníci získavali vedomosti a zručnosti z manažovania práce vo výskumných organizáciách a práce v tíme.

V prvom cykle školení sa zúčastnilo 50 doktorandov a mladých vedeckých pracovníkov z Bratislavského kraja, v druhom cykle bolo vybratých až 67 doktorandov. Okrem nich sa školení zúčastnilo v oboch cykloch po 10 doktorandov z Viedne.

TRAINING FOR PHD STUDENTS AND YOUNG RESEARCHERS

Implementation of the project “Training for PhD Students and Young Researchers: Developing Skills for Future Career” was launched by SAIA, n. o. in partnership with the Austrian Ministry for Education, Science, and Culture and the Slovak Ministry of Education in early 2006. The project has been financed by the INTERREG III A Austria-Slovakia Programme (*Priority 4: Human resources, measure 4.2. Development of C-cooperation and Infrastructure in Education, Training, and Science*). The entire project (20 months) is supported by app. 64,800 EUR.

The project consists of three series of four two-day training courses for PhD students and young researchers from Bratislava and Vienna regions. The first series was conducted from March to June 2006, the second series started in October 2006 and continued until January 2007.

The goal of the training courses was to provide participants information on opportunities for research funding and to help young researchers with orientation in project development and management. Part of the training courses focused on issues of legislation relevant to research in Slovakia, information on scholarships, grants, and programmes of financial support to mobility as well as legislation on employment, health care and social insurance, and stays abroad etc. Through practical exercises, participants received knowledge of and skills in managing work in research organisations and in working in teams.

The first series of training courses was attended by 50 PhD students and young researchers from Bratislava region. For the second series, 67 PhD students were selected. In addition, both series of training courses were attended by 10 PhD students from Vienna.

Slovenskí účastníci školení podľa organizácií

Slovak participants at training courses by institution

Organizácia <i>Institution</i>	Prvý cyklus <i>First series</i>		Druhý cyklus <i>Second series</i>	
	prihlásení <i>applicants</i>	vybraní <i>admitted</i>	prihlásení <i>applicants</i>	vybraní <i>admitted</i>
Agentúra na podporu výskumu a vývoja <i>Slovak Research and Development Agency</i>	—	—	1	1
Akadémia policajného zboru <i>Police Academy</i>	—	—	2	1
Ekonomická univerzita v Bratislave <i>University of Economics Bratislava</i>	17	8	7	4
Katolícka univerzita Ružomberok <i>Catholic University Ružomberok</i>	1	0	—	—
Slovenská akadémia vied <i>Slovak Academy of Sciences</i>	45	23	32	15
Slovenská technická univerzita v Bratislave <i>Slovak University of Technology in Bratislava</i>	23	4	8	3
Slovenská zdravotnícka univerzita, Bratislava <i>Slovak Medical University, Bratislava</i>	8	1	10	4
Slovenský hydrometeorologický ústav <i>Slovak Institute of Hydrometeorology</i>	—	—	3	3
Trnavská univerzita v Trnave <i>Trnava University in Trnava</i>	3	0	—	—
Univerzita Komenského v Bratislave <i>Comenius University in Bratislava</i>	23	11	60	31
Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre <i>Constantine the Philosopher University in Nitra</i>	3	0	—	—
Ústav pre vzťahy štátu a cirkví <i>Institute for State and Church Relations</i>	1	0	2	2
Inštitút pre výskum práce a rodiny <i>Institute for Labour and Family Research</i>	1	0	—	—
Výskumný ústav detskej psychológie a patopsychológie <i>Research Institute for Child Psychology and Psychopathology</i>	—	—	1	1
Výskumný ústav ekonomiky poľnohospodárstva a potravinárstva <i>Research Institute of Agriculture and Food Economics</i>	1	1	1	0
Výskumný ústav vodného hospodárstva <i>Research Institute for Water Management</i>	—	—	6	2
Vysoká škola múzických umení v Bratislave <i>Academy of Music and Performing Arts in Bratislava</i>	4	2	—	—
Celkom / Total	130	50	133	67

MOBILITNÉ CENTRÁ PRE VÝSKUMNÝCH PRACOVNÍKOV

Projekt mobilítne centrá pre výskumných pracovníkov ERA-Slovensko realizuje SAIA, n. o., v Bratislave na základe poverenia Ministerstva ťkolstva SR v spolupráci s Technickou univerzitou v Koťiciach od 1. marca 2004.



Projekt vznikol z inicitvy Európskej komisie, ktor v rámci ťpecifickho výskumného a technologického rozvojového programu „Tvorba Európskeho výskumného priestoru“, priority „Ludsk zdroje a mobilita“ finančnej podporila vznik Európskej siete mobilítnych centier pre výskumných pracovníkov ERA-MORE, ktor tvorí pribliťne 200 mobilítnych centier v 32 krajinách.

Mobilítne centrá prispievajú k vytvoreniu spoahlivho a koordinovaného systému poskytovania informácií o podmienkach pre pobyty zahraninnch výskumných pracovníkov v Slovenskej republike a slovenských výskumných pracovníkov v zahranici. V roku 2006 poskytli mobilítne centrá informácie a konzultácie osobne, telefonicky alebo prostredníctvom e-mailu 129 osobám a inťtitcim zo Slovenska a 26 zo zahranicia.

Z celkového počtu konzultácií zo Slovenska bolo 52 % doktorandov a 48 % sksenejťich výskumných a vedecko-pedagogických pracovníkov, z otázok zahraninnch výskumníkov takmer 27 % pochádzalo od doktorandov, 46 % od sksenejťich výskumných a vedecko-pedagogickch pracovníkov a 27 % od verejnch/ťttnych vskumnch organizácií, ktor sa ptali v mene zahraninnch vskumnkov.

RESEARCHERS' MOBILITY CENTRE

The Researcher's Mobility Centre project ERA-Slovakia has been administered by SAIA, n. o. in Bratislava in co-operation with the Technical University of Koťice under commission of the Ministry of Education of SR since the 1st March 2004.

The project was initiated by the European Commission, which supported establishment of a European Network of Mobility Centres ERA-MORE – now including approximately 200 mobility centres in 32 countries – under the European Research Framework Programme, priority “Human Resources and Mobility”.

Mobility centres contribute to the creation of a reliable and co-ordinated system of provision of information on foreign researchers' stays in Slovakia and Slovak researchers' stays abroad. In 2006, mobility centres provided information and consultation in person, by phone and by e-mail to 129 persons and institutions in Slovakia and 26 persons and institutions abroad.

Of the total number of consultations in Slovakia, 52 % were accounted for by PhD students and 48 % by experienced researchers and lecturers. Of the queries by international researchers, close to 27 % came from PhD students, 46 % came from experienced researchers and lecturers, and 27 % came from public and state research organisations submitting queries on behalf of international researchers.

INFORMAČNÉ SEMINÁRE

V roku 2006 mobilné centrá zorganizovali, resp. boli spoluorganizátorom 22 odborných seminárov a konferencií, na ktorých participovalo 1 158 účastníkov. Seminára a konferencie sa konali v 8 univerzitných mestách.

INFORMATION SEMINARS

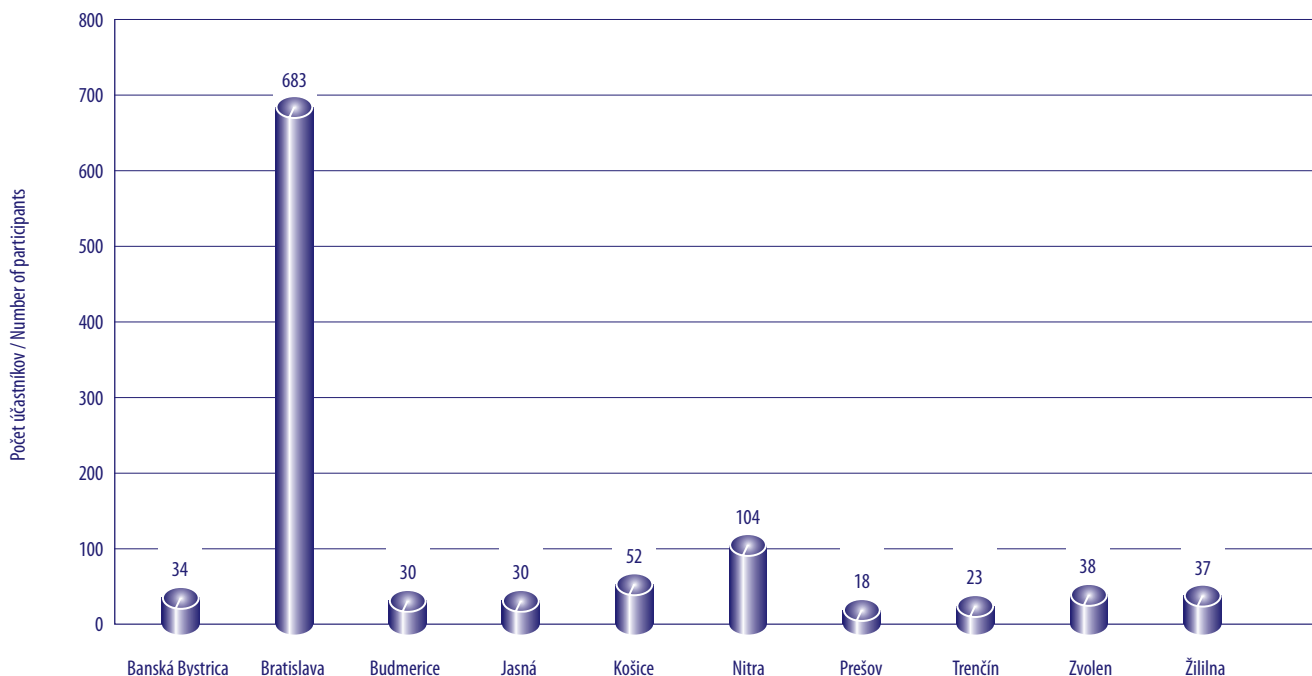
In 2006, Mobility Centres organised or co-organised 22 seminars and conferences for 1,158 participants in 8 university towns. Mobility Centres' seminars were evaluated each year by their participants.

Seminára pre doktorandov a vedeckých pracovníkov v roku 2006

Počet účastníkov

Seminars for PhD students and researchers in 2006

Number of participants



NÁRODNÝ MOBILITNÝ PORTÁL PRE VÝSKUMNÝCH PRACOVNÍKOV

Hlavné časti portálu sú:

- politiky v oblasti výskumu (národné a európske)
- databáza organizácií ponúkajúcich výskumné miesta prepojená na európsky mobilný portál
- databáza životopisov výskumníkov prepojená na európsky mobilný portál
- prepojenie na mobilné centrá a na národné mobilné portály
- užitočné linky (slovenské, európske, medzinárodné)
- databáza štipendií a grantov (slovenské, európske, medzinárodné) s možnosťou vyhľadávania
- databáza výskumných miest prepojená na databázu organizácií s možnosťou vyhľadávania
- praktické informácie pre výskumníkov a ich rodinných príslušníkov na rôzne témy (napr. sociálne zabezpečenie, zdravotníctvo, dane, školy pre deti, bankovníctvo, doprava...)
- aktuálny a podujatia

V roku 2006 zaznamenali mobilné centrá na portáli viac ako 73 100 návštevníkov z 27 426 jedinečných IP adries z 50 krajín sveta. Mobilný portál pre vedecko-výskumných pracovníkov umožňuje prechod na stovky iných internetových adries. Odkazy na národný mobilný

portál sa taktiež nachádzajú na viacerých internetových stránkach, a tak prispievajú k jeho propagácii a pomáhajú využívať informácie, ktoré sú na portáli zhromaždené.



NATIONAL RESEARCHER'S MOBILITY PORTAL

National mobility portal's major sections include:

- Research policies (national and European),
- Database of organisations offering research job vacancies – interlinked with the European mobility portal,
- Database of researcher CV's interlinked with the European mobility portal,
- Interlink with mobility centres (Slovak and European) and national mobility portals,
- Useful links (Slovak, European, and international),
- Database of scholarships and grants (Slovak, European, and international) with search capability,
- Database of job vacancies interlinked with the database of organisations – includes search capability,
- Practical information for researchers and their family members on various topics (e.g. social insurance, health care, taxes, schooling for children, banking, transportation, etc.)
- News and events

In 2006, mobility centres received more than 73,100 visits to the portal from 27,426 unique IP addresses from 50 countries. Researcher's Mobility Portal allows visit of hundreds of other web sites. Links to the

national mobility portal are also placed on several web sites, promoting it and facilitating use of information gathered at the portal.



POROVNANIE ŠTATISTÍK NÁVŠTEVNOSTI NÁRODNÝCH MOBILITNÝCH PORTÁLOV A MOBILITNÝCH CENTIER

V období 1. september – 31. december 2006 sa na európskej úrovni po prvý raz začali sledovať rôzne kvantitatívne indikátory práce mobilitných centier. Dáta odovzdalo do termínu uzávierky 116 mobilitných centier, čo predstavuje približne 60 % všetkých centier. Za SR odovzdali štatistiky obe mobilitné centrá. Z údajov vyplýva, že za 4 mesiace sieť ERA-MORE poskytla informácie 14 892 výskumníkom a odpovedala na 22 348 otázok. Priemerný čas odozvy je pre túto vzorku siete 2,2 dni. Slovensko sa v počte osobných konzultácií radí na 22. miesto. V počte návštevníkov z jedinečných IP adries národných mobilitných portálov je SR na 9. mieste (za Dánskom, Nemeckom, Španielskom, Francúzskom, Portugalskom, Maďarskom, Rakúskom a Poľskom) a v počte prezretých stránok portálu dokonca na 7. mieste (za Dánskom, Portugalskom, Nemeckom, Poľskom, Francúzskom a Lotyšskom).

SIEŤ MOBILITNÝCH KONTAKTNÝCH BODOV

Sieť mobilitných kontaktných bodov (SIMOB) je neformálna sieť zložená zo zástupcov vysokých škôl, verejných a súkromných výskumných inštitúcií a organizácií, ktoré sú zapojené do poskytovania informácií a administrovania medzinárodných mobilit a výskumných programov.

Na konci roku 2006 mala 327 členov zo 115 vysokých škôl, fakúlt, ústavov Slovenskej akadémie vied, rezortných ústavov, ministerstiev a ďalších organizácií so sídlom v 16 mestách Slovenska.

STATISTICS COMPARISON OF VISITS TO NATIONAL MOBILITY PORTALS AND MOBILITY CENTRE

In the period from 1st September 2006 to 31st December 2006, various quantitative indicators of the work of mobility centres started to be monitored. By the deadline, 116 mobility centres (app. 60 % of all centres) supplied their data. From Slovakia, both mobility centres supplied their statistics. The data shows that in 4 months ERA-MORE network provided information to 14,892 researchers in response to 22,348 questions. The average response time for this sample was 2.2 days. In terms of personal consultations, Slovakia ranks 22nd. In terms of visitors from unique IP addresses to national mobility portals, Slovakia ranks 9th (following Denmark, Germany, Spain, France, Portugal, Hungary, Austria, and Poland) and in terms of hits it ranks 7th (following Denmark, Portugal, Germany, Poland, France, and Latvia).

NETWORK OF MOBILITY CONTACT POINTS

The Network of Mobility Contact Points (SIMOB) is a non-formal network of representatives of universities, public and private research institutions and organisations providing information and administering international mobility and research programmes.

Towards the end of the year 2006, the network included 327 members from 115 universities, faculties, institutes of the Slovak Academy of Sciences, research institutions OVERIĽ, ministries, and other institutions active in researcher mobility in 16 cities of Slovakia.

MEDZINÁRODNÁ SPOLUPRÁČA

Mobilitné centrum v SAIA spolupracuje s partnerskými organizáciami najmä v rámci Európskej siete mobilitných centier ERA-MORE, do ktorej je zapojených okolo 200 mobilitných centier v 32 krajinách Európy.

V roku 2006 sa zástupcovia mobilitného centra SAIA zúčastnili na:

- dvoch zasadnutiach koordinujúcich organizácií siete ERA-MORE v Bruseli,
- práci pracovných skupín:
 1. systém komunikácie siete ERA-MORE, extranet,
 2. príprava výročnej konferencie ERA-MORE,
 3. monitorovanie kvality poskytovaných informácií na národných mobilitných portáloch v rámci pracovnej skupiny zameranej na kvalitu siete ERA-MORE,
- školení organizovanom EK pre pracovníkov mobilitných centier o extranete,
- workshopoch organizovaných EK pre pracovníkov mobilitných centier (2 workshopy o európskej legislatíve platnej pre mobility výskumníkov; 1 workshop na tému Spolupráca so štátnou správou a ďalšie fungovanie mobilitných centier),
- práci expertnej pracovnej skupiny „Aktualizácia Európskeho mobilitného portálu pre výskumných pracovníkov“

V júni 2006 sa zúčastnili aj medzinárodnej konferencie: *Pracovný trh výskumníkov: Európa ako atraktívne miesto*, zameranej na implementáciu Európskej charty výskumných pracovníkov a Kódexu správania pre nábor výskumných pracovníkov, ktorá sa konala vo Viedni, a ktorú pripravilo ako súčasť aktivít rakúskeho predsedníctva Rakúske ministerstvo pre vedu, vzdelávanie a kultúru.

INTERNATIONAL CO-OPERATION

SAIA mobility centre co-operates with partner organisations especially within European network of Mobility Centres ERA-MORE. There are about 200 mobility centres in 32 countries of Europe involved in the network.

In 2006 staff of SAIA mobility centre took part in:

- two meetings of co-ordinating bridgehead organisations of ERA-MORE network in Brussels;
- working groups:
 1. Extranet – communication system of ERA-MORE network;
 2. Preparation of ERA-MORE annual conference;
 3. Monitoring of quality of provided information at national Researchers' mobility portals within Quality working group;
- training on Extranet organised by EC for the staff of mobility centres;
- workshops organised by EC for the staff of mobility centres (2 workshops on legal issues concerning mobile researchers on European level, and 1 workshop on Co-operation with policy makers and sustainability);
- expert working group „Revamping the European Researcher's mobility portal“.

In June 2006 the staff of SAIA mobility centre took also part in an international conference: *A Researchers' Labour Market: Europe – A Pole of Attraction*, focusing on European Charter for Researchers and a Code of Conduct for the Recruitment of Researchers, that took place in Vienna, and was organised by Austrian Federal ministry for education, science and culture within the Austrian Presidency of EU.

K. Košťálová je na základe nominácie Ministerstva školstva SR členkou Poradnej skupiny pre ľudské zdroje a mobility vytvorenej Generálnym riaditeľstvom EK pre výskum. Pre skupinu pripravuje informácie a stanoviská v spolupráci s rezortmi k jednotlivým témam týkajúcim sa mobilit výskumníkov. V roku 2006 sa uskutočnili tri stretnutia poradnej skupiny.

Hlavné témy, ktorými sa poradná skupina v roku 2006 zaoberala, boli:

- implementácia Európskej charty výskumných pracovníkov a Kódexu správania pre nábor výskumných pracovníkov na národnej úrovni,
- nová iniciatíva zameraná na vytvorenie systematického zberu štatistík o mobilitách a kariére výskumníkov,
- premietnutie smernice a odporúčaní EK týkajúcich sa víz pre výskumníkov z tretích krajín do národnej legislatívy,
- medzisektorová mobilita (akadémia – priemysel).

V októbri 2006 bola Katarína Košťálová nominovaná Ministerstvom školstva SR za delegáta Programového výboru „Ľudia“ v rámci 7. rámcového programu Európskeho spoločenstva pre výskum, technický rozvoj a demonštračné aktivity. Do konca roku 2006 sa konali 2 neformálne stretnutia výboru, na ktorých sa diskutovalo a dopracovával pracovný program „Ľudia“ pre rok 2007.

K. Košťálová after being appointed by the Ministry of Education of SR is a member of Steering Group for Human Resources and Mobility in ERA created by DG Research. In co-operation with relevant authorities she prepares information and standpoints on the issues connected with researchers' mobility. In 2006 there were three Steering Group meetings.

Major issues that were dealt with by the Steering Group for Human Resources and Mobility in ERA in 2006:

- implementation of Charter for Researchers and a Code of Conduct for the Recruitment of Researchers on national level
- new initiative concerning the creation of systematic statistical data collection on researchers mobility and career
- transposition of the directive and recommendations of EC on visa for third countries researchers into national legislation
- intersectoral mobility (industry – academia)

In October 2006 K. Košťálová was appointed by the Ministry of Education of SR as a delegate of the Programme Committee "People" within the 7th Framework Programme of the European Community for Research, Technological Development and Demonstration Activities. By the end of 2006 there were held two informal meetings of the Committee that were focusing on discussing and finalising the Work Programme 2007 People.

RAKÚSKE INFORMAČNÉ CENTRUM PRE VEDECKÚ SPOLUPRÁCU

Rakúske informačné centrá
pre vedeckú spoluprácu (ASO)

vznikli z iniciatívy rakúskeho

Spolkového ministerstva pre vzdelávanie, vedu
a kultúru. Cieľom ich aktivít je vytváranie a prehľbovanie
trvalej spolupráce medzi výskumníkmi na bilaterálnej
i multilaterálnej úrovni. ASO na Slovensku pôsobia
v dvoch mestách, v Bratislave a Košiciach. Svoju činnosť
začali 1. septembra 2004.



V roku 2006 sa v rámci grantového programu „Podpora
trvalej spolupráce“ uskutočnilo viacero projektov.
Začiatkom roka sa uskutočnil výber projektov druhej
výzvy (zverejnenej v septembri 2005). V rámci výzvy
bolo podaných 9 projektových návrhov, výberová
komisia rozhodla o podpore 5 projektov. V rámci tretej
výzvy bolo podaných 23 projektov, z nich bolo na
júnovom zasadnutí výberovej komisie podporených 12.

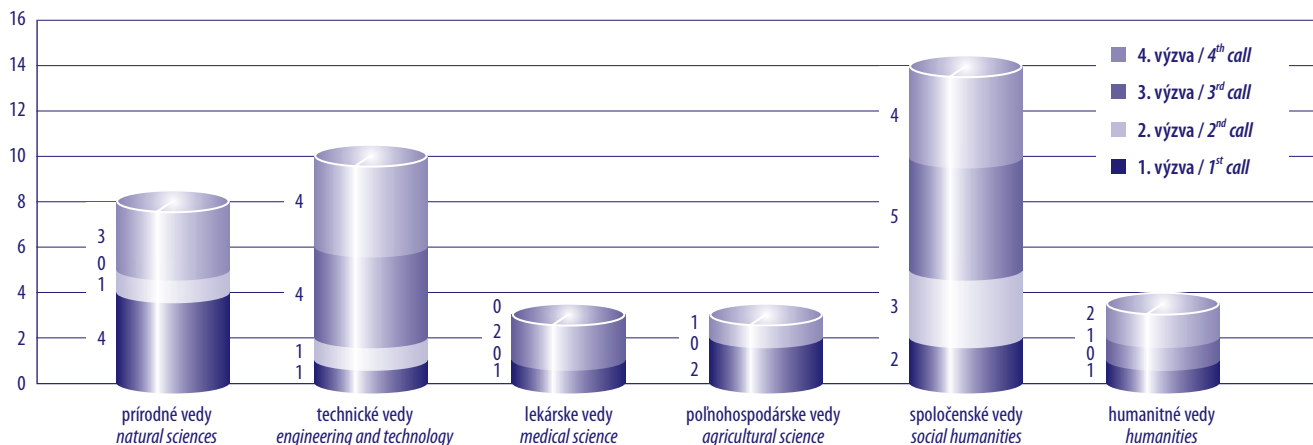
AUSTRIAN SCIENCE AND RESEARCH LIAISON OFFICES

Austrian Science and Research Liaison Offices (ASOs)
have been set up by the Federal Ministry of Education,
Science and Culture of the Republic of Austria in order
to establish and further develop long-term bilateral and
multilateral cooperation among researchers. In Slovakia,
two ASO offices have been working in Bratislava and
Košice since the 1st September 2004.

In 2006, several projects were implemented within
the grant programme “Promotion of a Durable R&D
Co-operation”. Early in the year, projects were selected
from the second call for proposals (announced in
September 2005). The number of submitted project
proposals was 9 and the Selection Committee approved
support to 5 of them. In response to the 3rd call
for proposals, 23 projects were submitted of which
12 received support by the decision of the Selection
Committee in June.

Schválené projekty podľa oblastí výskumu

Approved projects according to research area



Celková suma pre schválené projekty predstavovala 19 334 eur v druhej výzve a 69 875,40 eur v tretej výzve – ide pritom o výdavky financované výhradne Rakúskou republikou.

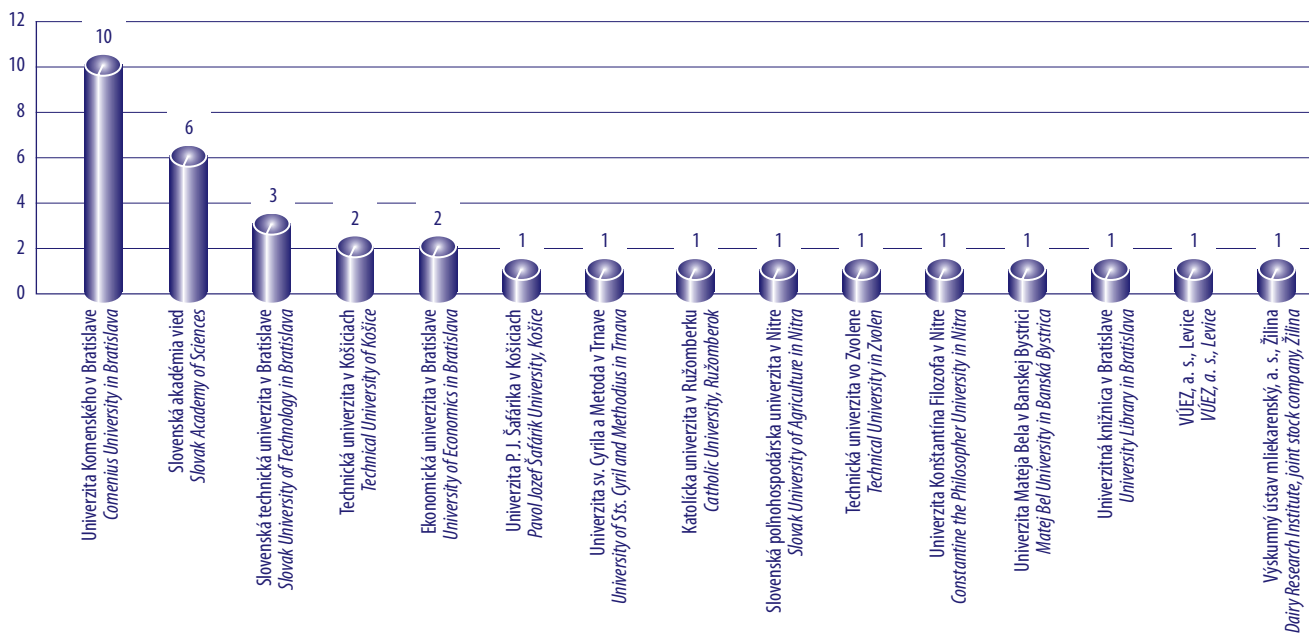
The total amount approved for projects was 19,334 EUR in the 2nd call for proposals and 69,875.40 EUR in the 3rd call – these are financed solely by the Republic of Austria.

V septembri 2006 bola vyhlásená ešte 4. výzva na podávanie projektov v rámci programu „Podpora trvalej spolupráce“. Na podporu projektov bolo v rámci tejto výzvy vyčlenených 65 000 eur. Do termínu uzávierky (15. decembra 2006) bolo prihlásených 26 projektov.

In September 2006, the 4th call for proposals was announced within the programme “Promotion of a Durable R&D Co-operation”. 65,000 EUR was allocated for support to projects in this call. By the 15th December 2006, 26 proposals were submitted.

Účasť tímov v schválených projektoch zo Slovenska (1.–3. výzva)

Participation of Slovak teams in approved projects (call 1–3)



Rakúske informačné centrá pre vedeckú spoluprácu organizujú vedecké dni. V roku 2006 sa po prvýkrát toto podujatie uskutočnilo ako medzinárodné (organizované v spolupráci s ASO Budapešť a ASO Brno, ako aj so Spolkovým ministerstvom pre vzdelávanie, vedu a kultúru Rakúskej republiky). Stredoeurópsky vedecký deň 2006 na tému „Zmeny v spoločnosti: možnosti výskumu v regióne“ sa konal 5. decembra 2006 v Bratislave. Podujatie bolo otvorené predovšetkým výskumníkom z oblasti spoločenských a humanitných vied a jeho hlavnou myšlienkou bolo napomôcť rozvíjať partnerstvá medzi účastníkmi, a tak prispieť k rozvíjaniu spoločnej projektovej spolupráce medzi nimi. Konferencia tematicky pokrývala predovšetkým 4 základné oblasti: demografické aspekty zmien (najmä so zameraním na migráciu, mobilitu a minority); ekonomické aspekty zmien (najmä zmeny v pracovnom trhu); politická kultúra a mocenské štruktúry; rodové záležitosti (gender issues). Na konferencii sa zúčastnilo vyše 100 účastníkov zo 7 štátov Európy (okrem Rakúska, Slovenska, Maďarska a Českej republiky aj z Čiernej Hory, Ukrajiny a Rumunska).

Austrian Information Centres for Co-operation in Science organise “Science Days”. In 2006, this event was first held at the international level (organised in co-operation with ASO Budapest, ASO Brno, and the Austrian Ministry for Education, Science and Culture). The Central European Science Day 2006 on the topic “Changes in Society: Research Opportunities in the Region” was held on 5th December 2006 in Bratislava. The event was open primarily to researchers in social sciences and humanities. Its main idea was to help develop partnerships among participants and contribute to development of joint project co-operation among them. The conference covered mostly 4 main topics: demographic aspects of changes (with special emphasis on migration, mobility, and minorities); economic aspects of changes (particularly changes in the labour market); political culture and power structures; and gender issues. The conference was attended by over 100 participants from 7 countries of Europe (Austria, Slovakia, Hungary, Czech Republic, Montenegro, Ukraine, and Romania).

*Záverečná prezentácia výstupov
z workshopov (panel moderoval
M. Fedák, vedúci ASO)*

*Final presentation of workshops
outcomes (the panel was facilitated
by M. Fedák, Head of ASO)*



PUBLIKAČNÁ ČINNOSŤ

SAIA, n. o., vydala v roku 2006 tieto publikácie:

- Prehľad štipendií a grantov pre doktorandov, vysokoškolských učiteľov a výskumných pracovníkov, 112 strán
- The international researcher's guide to Slovakia, 134 strán + CD
- Štúdium vo Veľkej Británii, štipendiá a granty, 55 strán
- Štúdium v Belgicku, štipendiá, granty, 45 strán
- Štúdium v Holandsku, 35 strán
- Štúdium v Luxembursku, 25 strán
- Štúdium v Rakúsku, štipendiá a granty, 2. vydanie, 42 strán

„The international researcher's guide to Slovakia“ je určená zahraničným výskumníkom a ich rodinným príslušníkom, ktorí sa rozhodnú stráviť určitú časť profesionálnej kariéry na Slovensku. V deviatich kapitolách predstavuje stručne život na Slovensku, pomáha výskumníkom zorientovať sa v systéme výskumu a vývoja na Slovensku, hovorí o programoch, v rámci ktorých je možné získať finančnú podporu na pobyt na Slovensku. Taktiež upozorňuje na formality, ktorým sa nedá vyhnúť a je dôležité na ne pamätať, ak sa chce výskumník vyhnúť pri vstupe na územie Slovenska a pri pobyte väčším problémom, náležite využívať systém zdravotného a sociálneho zabezpečenia a predísť stretnutiam s daňovými úradmi. Navyše publikácia prináša zoznam významných výskumníkov s ich krátkymi profilmi, ktorí sa narodili v minulých storočiach na území dnešného Slovenska, a obsahuje aj časť s užitočnými internetovými linkami a adresami. Na záver sprievodcu je zaradený krátky slovník na zoznámenie sa so základnými pojmami, používanými v slovenčine.



PUBLICATIONS

In 2006, SAIA, n. o. issued the following publications:

- Guide to Scholarships and Grants for PhD Students, University Teachers, and Researchers, 112 pages,
- The international researcher's guide to Slovakia, 134 pages (also on CD),
- Study in Great Britain, scholarships and grants, 55 pages
- Study in Belgium, scholarships and grants, 45 pages
- Study in the Netherlands, 35 pages
- Study in Luxembourg, 25 pages
- Study in Austria, scholarships and grants, 2nd edition, 42 pages

The publication **“The international researcher's guide to Slovakia“** has been prepared for researchers and their families, who might be willing to spend part of their professional lives in Slovakia. Within nine chapters it tells in a nutshell, what life in Slovakia is like; how science and technology are organised on national level; and what the funding opportunities for researchers interested in coming to Slovakia are. It also touches upon formalities that cannot be avoided and

are important to remember, if a researcher wants to enter the country without difficulties, use its health and social security systems properly and avert discussions with tax authorities. Moreover, the publication brings a list of significant researchers who were born during the past centuries on the territory of what is today Slovakia, and contains also a part with useful links and addresses. At the end of the guide, there is a short glossary as an introduction into Slovak language.

Paralelne s knižnou podobou publikácie sme pripravili aj elektronickú verziu na CD, ktoré vďaka interaktívnemu dizajnu poskytuje prehľadnú navigáciu a priamy prístup k stovkám internetových adries.

Rozsah: 134 strán, náklad: 2 000 výtlačkov, 2000 CD

„Prehľad štipendií a grantov pre doktorandov, vysokoškolských učiteľov a výskumných pracovníkov“

Publikácia je určená slovenským doktorandom, vysokoškolským učiteľom a výskumným pracovníkom. Sú v nej zhromaždené komplexné údaje, ktoré sa týkajú možností uchádzať sa o štipendijné pobyty, prípadne získať ďalšie informácie o financovaní medzinárodných mobilit v 51 krajinách sveta.



Je rozdelená do troch častí:

1. Štipendiá, granty a projekty financované na národnej úrovni
2. Štipendiá, granty a projekty Európskej komisie
3. Medzinárodné programy

Rozsah: 112 strán, náklad: 750 ks

Bulletin SAIA

SAIA vydala 12 čísel informačného periodika Bulletinu SAIA.

Témy jednotlivých čísel:

- január „Štúdium v Maďarsku“
- február „Športové štipendiá do USA“
- marec „Štúdium vo Veľkej Británii“

In addition, also an electronic CD version of the guide has been published that has an easy navigation and gives a possibility to visit dozens of websites and portals thanks to its interactive layout.

Extent: 134 pages, printing: 2000 print-outs, 2000 CDs

„An Overview of Scholarships and Grants for PhD Students, University Teachers and Researchers – second updated edition“

The publication is designated for Slovak PhD students, university teachers and researchers. It brings complex information concerning scholarship opportunities and mobility grants or possibilities to receive further information on funding of international mobility in 51 countries.

It is divided into three parts:

1. Scholarships, grants and projects financed at national level
2. Scholarships, grants and projects of the European Commission
3. International programmes

Extent: 112 pages, printing: 750 print-outs

Bulletin SAIA

SAIA published 12 issues of its information monthly Bulletin SAIA.

Individual issues covered the following topics:

- January – Study in Hungary
- February – Sports Scholarships in USA



- apríl „Národný štipendijný program na podporu mobility študentov, doktorandov, vysokoškolských učiteľov a výskumných pracovníkov“.
- máj „Výsledky výberových konaní“
- mimoriadne číslo „Štipendiá 2007/2008“
- jún „Štúdium v Kanade“
- júl – august „Štipendiá DAAD 2007–2008“
- september „Štandardizované testy a jazykové skúšky“
- október „Možnosti štúdia pre stredoškóľakov a maturantov“
- november „Štúdium v krajinách Beneluxu“, „Jazykové kurzy a letné školy 2007“
- december „Štúdium v krajinách Európskej únie (1. časť)“

- March – Study in Great Britain
- April – National Scholarship Programme for the Support of Mobility of Students, PhD Students, University Teachers and Researchers
- May – Results of Selections for Scholarships
- June – Study in Canada
- July – August DAAD Scholarships 2007–2008
- September – Standardised Tests and Language Exams
- October – Study Opportunities for Secondary School Students and Graduates
- November – Study in Benelux Countries, Language Courses and Summer Schools in 2007
- December – Study in EU Countries (1st part)

Bulletin vychádzal pravidelne mesačne v papierovej podobe, na čítanie je k dispozícii aj na www.saia.sk v rovnakom termíne, v akom je distribuovaný v papierovej podobe vysokým školám a jednotlivcom.



Bulletin was published monthly in printed form and distributed to universities and interested individuals. It was made available for download at the same time from www.saia.sk.

ÚČASŤ NA VZDELÁVACÍCH VELTRHOCH

Pracovníci SAIA, n. o., v roku 2006 prezentovali agentúru, jej programy a poskytovali informácie na týchto vzdelávacích veľtrhoch:

9. – 10. marec: **Národné dni kariéry** (NDK) pre študentov a absolventov VŠ, cca. 480 účastníkov

10. – 12. október: **Akadémia – VAPAC**, Bratislava, veľtrh VŠ vzdelávania

14. október: „**Cít, inovuj, mysl**“, sprievodná akcia otvorenia centra mladých v Liptovskom Mikuláši

18. október: **Otvorené dni kariéry** pre ZŠ a SŠ, Nitra

31. október – 2. november: **Gaudeamus** – Európsky veľtrh pomaturitného a celoživotného vzdelávania, Brno, Česká republika

11. – 12. november: **EHEF, Veľtrh európskeho vysokoškolského vzdelávania**, Bangkok, Thajsko

13. november 2006: **Otvorené dni kariéry** pre ZŠ a SŠ, Nové Zámky

25. – 26. november: **EHEF, Veľtrh európskeho vysokoškolského vzdelávania**, New Dillí, India

PARTICIPATION AT EDUCATION FAIRS

In 2006, the staff of SAIA, n. o. presented their agency and its programmes and provided relevant information at the following education fairs:

9th – 10th March: **National Career Days** for university students and graduates, app. 480 visitors

10th – 12th October: **VAPAC Academy**, Bratislava, higher education fair

14th October: **Feel, Innovate, Think**, special event on the opening day of the Youth Centre in Liptovský Mikuláš

18th October: **Career Open Days** for primary and secondary schools, Nitra

31st October – 2nd November: **Gaudeamus** – European fair of post-secondary and lifelong education, Brno, Czech Republic

11th – 12th November: **EHEF, European Higher Education Fair**, Bangkok, Thailand

13th November 2006: **Career Open Days** for primary and secondary schools, Nové Zámky

25th – 26th November: **EHEF, European Higher Education Fair**, New Delhi, India

Pozdvihnúť atraktivnosť Európy ako excelentného miesta pre štúdium a výskum, posilniť európsku ekonomickú a kultúrnu prítomnosť v Ázii, zvýšiť vzájomné povedomie a prispieť k ďalšiemu rozvoju euro-ázijskej spolupráce v oblasti vysokoškolského vzdelávania je cieľom Veľtrhov európskeho vysokoškolského vzdelávania. V roku 2006 SAIA propagovala slovenské vysoké školstvo a Národný štipendijný program na veľtrhoch v thajskom Bangkoku (31 000 návštevníkov) a v indickom New Dillí (8 500 návštevníkov).

European Higher Education Fairs aim to turn Europe into an excellent place for study and research, to strengthen economic and cultural presence in Asia, to increase mutual awareness and contribute to further development of Euro-Asian cooperation in higher education. In 2006, SAIA promoted Slovak higher education and the National Scholarship Programme at fairs in Bangkok, Thailand (31,000 visitors) and New Delhi, India (8,500 visitors).



RYBRYANÉ SEMINÁRE A KONFERENCIE, KTORÉ SAIA ORGANIZOVALA, SPOLUORGANIZOVALA ALEBO NA KTORÝCH MALA AKTÍVNE ZASTÚPENIE

„Zákon o pobyte cudzincov na Slovensku“,
23. február, Bratislava

Na seminári sa zúčastnilo 101 účastníkov z celého Slovenska (zástupcovia vysokých škôl, pracovísk SAV ako aj mimovládnych organizácií).

„Sociálne zabezpečenie a daňové otázky súvisiace s mobilitami študentov, doktorandov, učiteľov vysokých škôl a výskumných pracovníkov“,
9. marec, Bratislava

Na seminári sa zúčastnilo 150 účastníkov z celého Slovenska (zástupcovia vysokých škôl, pracovísk SAV ako aj mimovládnych organizácií).

SELECTED SEMINARS AND CONFERENCES ORGANISED/CO-ORGANISED BY SAIA OR IN WHICH SAIA ACTIVELY PARTICIPATED

“Legislation Governing Stay of Foreigners in Slovakia”, 23rd February, Bratislava

The seminar was attended by 101 participants from across Slovakia (representatives of universities, departments of the Slovak Academy of Sciences and non-governmental organisations).

“Social Security and Tax Issues Related to Mobility of Students, PhD Students, University Lecturers, and Researchers”, 9th March, Bratislava

The seminar was attended by 150 participants from across Slovakia (representatives of universities, departments of the Slovak Academy of Sciences and non-governmental organisations).

*V rámci programu TEMPUS sa vo fínskych Helsinkách konala medzinárodná konferencia **Spolupráca v oblasti vysokoškolského vzdelávania medzi EÚ a Ruskom**. V slovenskej delegácii bola Oľga Šubeníková, zástupkyňa výkonnej riaditeľky SAIA, n. o., (úplne vpravo).*

*The international conference **Co-operation in Higher Education between EU and Russia** was held in Helsinki, Finland within the TEMPUS Programme. One member of the Slovak delegation was Oľga Šubeníková, Deputy Executive Director of SAIA, n. o. (far right).*



MEDZINÁRODNÝ SEMINÁR „EURÓPSKE A NÁRODNÉ PROGRAMY VO VYSOKOŠKOLSKOM VZDELÁVANÍ“

28. október 2006, hotel Carlton, Bratislava

Seminár organizovala ACA v spolupráci so SAIA, n. o., a SAAIC. Cieľom seminára bola diskusia o vzťahoch medzi európskymi a národnými programami zameranými na podporu mobility a internacionalizáciu vzdelávania. Na seminári sa zúčastnili vedúci predstavitelia organizácií, ktoré manažujú národné a európske mobilitné programy (44 osôb) zo 17 krajín.

INTERNATIONAL SEMINAR “EUROPEAN AND NATIONAL PROGRAMMES IN HIGHER EDUCATION”

28th October 2006, Carlton Hotel, Bratislava

The seminar was organised by ACA in co-operation with SAIA, n. o. and SAAIC. Its goal was to raise discussion on relation between European and national programmes aimed to support mobility and internationalisation of education. The seminar was attended by leaders of organisations managing national and European mobility programmes (44 persons) from 17 countries.



(na snímke zľava O. Šubeníková, SAIA, n. o., Sir P. Scott, prezident ACA, J. Fígel, európsky komisár, B. Wächter, riaditeľ ACA, Ch. Bode, generálny tajomník DAAD, K. Košťálová, výkonná riaditeľka SAIA, n. o., Ulf Lie, SIU/Nórsko)

(from the left O. Šubeníková, SAIA, n. o., Sir P. Scott, President of ACA, J. Fígel, European Commissioner, B. Wächter, Director of ACA, CH. Bode, General Secretary of DAAD, K. Košťálová, Executive Director of SAIA, n. o., Ulf Lie, SIU/Norway)

SPRÁVNÁ RADA SAIA, n. o. V ROKU 2006

SAIA, n. o. BOARD OF DIRECTORS IN 2006

PhDr. Helena Woleková , CSc. predsedníčka / <i>Chairwoman</i>	správkyňa Nadácie SOCIA, Bratislava <i>Executive Director of SOCIA Foundation, Bratislava</i>
Prof. Ing. Milan Žalman , CSc. podpredseda / <i>Deputy Chairman</i>	Fakulta elektroniky a informatiky Slovenskej technickej univerzity, Bratislava <i>The Faculty of Electrical Engineering and Information Technology, The Slovak University of Technology, Bratislava</i>
RNDr. Pavol Demeš , CSc.	riaditeľ GMF – Transatlantic Center for Central and Eastern Europe, Bratislava <i>Director of GMF – Transatlantic Center for Central and Eastern Europe, Bratislava</i>
Prof. RNDr. Ján Pišút , DrSc.	Fakulta matematiky, fyziky a informatiky Univerzity Komenského, Bratislava <i>The Faculty of Mathematics, Physics and Informatics, Comenius University, Bratislava</i>
RNDr. Vojtech Rušin , DrSc.	Astronomický ústav Slovenskej akadémie vied, Tatranská Lomnica <i>The Astronomical Institute of the Slovak Academy of Science</i>
Prof. Ing. Juraj Sinay , DrSc.	rektor Technickej univerzity v Košiciach <i>Rector of the Technical University of Košice</i>

REVÍZOR SAIA, n. o. / SAIA, n. o. AUDITOR

Ing. Marián Šubeník	námestník generálneho riaditeľa Kerametalu, a. s., Bratislava <i>Deputy Director General of Kerametal, a. s., Bratislava</i>
----------------------------	---

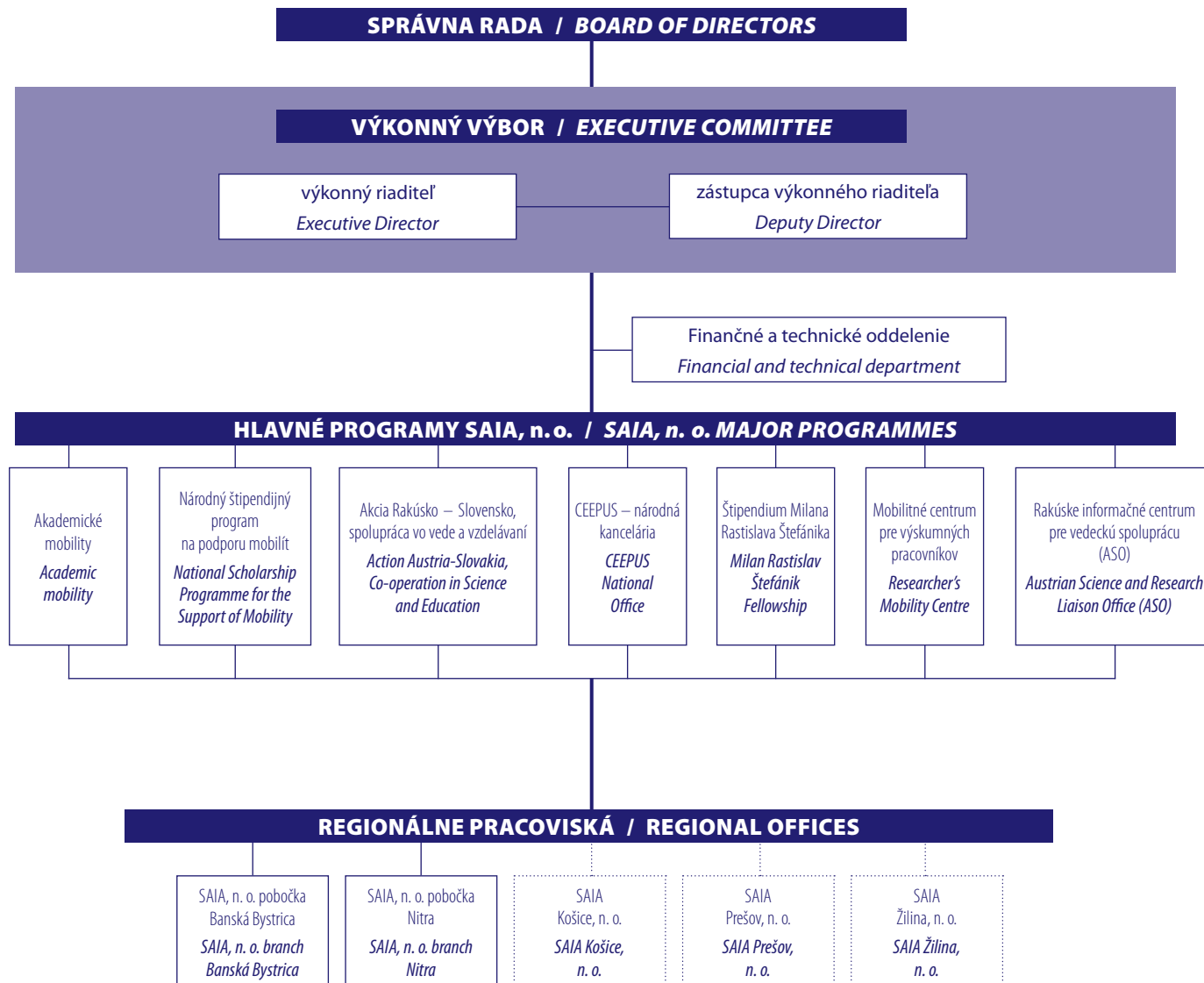
PRACOVNÍCI SAIA, n. o. V ROKU 2006

SAIA, n. o. STAFF IN 2006

Výkonný výbor SAIA, n. o. / SAIA, n.o. Executive Committee		
Katarína Košťálová	výkonná riaditeľka <i>Executive Director</i>	
Oľga Šubeníková	zástupkyňa výkonnej riaditeľky <i>Deputy Director</i>	
Programoví pracovníci / Programme Staff		
Bratislava		
Mgr. Monika Brečková		od 1. mája 2006 / from 1 May 2006
Mgr. Michal Fedák		
Ing. Zuzana Gregorová, PhD.		
Marcela Grošeková		
Mgr. Adela Jonášová		od 1. augusta 2006 / from 1 August 2006
Mgr. Dana Pekariková		
Mgr. Jana Rehorovská		od 1. mája 2006 / from 1 May 2006
Mgr. Kristína Sallerová		
PeaDr. Mgr. Karla Zimanová (Holá), PhD.		
Externí pracovníci / External Workers		
PhDr. Ján Chlup	Bulletin SAIA, publikácie SAIA / <i>SAIA Bulletin and publications</i>	
Banská Bystrica, pobočka SAIA, n. o. / SAIA, n. o. Branch		
Bc. Jorga Hanesová		
Nitra, pobočka SAIA, n. o. / SAIA, n. o. Branch		
Mgr. Beáta Košťálová		do 31. augusta 2006 / till 31 August 2006
Mgr. Eva Trabalíková		od 1. septembra 2006 / from 1 September 2006
Finančné oddelenie a technické služby / Financial Department and Technical Services		
Ing. Mária Križankovičová	vedúca oddelenia / <i>Head of Department</i>	
Ing. Mária Dulová		do 30. septembra 2006 / till 30 September 2006
Katarína Halajová		od 15. augusta 2006 / from 15 August 2006
Roman Kovarik		
Iveta Maronová		od 1. októbra 2006 / from 1 October 2006
Katarína Sapáková		do 31. júla 2006 / till 31 July 2006
Ing. Zuzana Vargaová		od 1. júla 2006 / from 1 July 2006
Ing. Alžbeta Žirková		od 11. septembra 2006 / from 11 September 2006

ORGANIZAČNÁ ŠTRUKTÚRA SAIA, n. o. 2006

SAIA, n. o. ORGANISATIONAL STRUCTURE IN 2006



FINANČNÉ HOSPODÁRENIE SAIA, n. o. V ROKU 2006

FINANCIAL STATEMENT OF SAIA, n. o. IN 2006

SÚVAHA / BALANCE SHEET – 31. 12. 2006

Softvér	<i>Software</i>	26 775 Sk	765 €
Stroje, prístroje, zariadenia	<i>Equipment</i>	1 346 244 Sk	38 436 €
Dopravné prostriedky	<i>Conveyance</i>	431 310 Sk	12 314 €
Inventár	<i>Goods in inventory</i>	49 297 Sk	1 408 €
Peniaze	<i>Monetary & other financial assets</i>	37 920 Sk	1 083 €
Účty v bankách	<i>Bank accounts</i>	3 864 497 Sk	110 334 €
Odberatelia	<i>Receivables</i>	3 547 057 Sk	101 270 €
DPH – 6RP	<i>VAT – FP6</i>	29 655 Sk	847 €
Náklady budúcich období	<i>Prepaid expenses</i>	40 580 Sk	1 159 €
AKTÍVA SPOLU	ASSETS TOTAL	9 373 335 Sk	267 616 €

Dodávatelia	<i>Accounts payable</i>	1 591 305 Sk	45 435 €
Zúčtovanie so zamestnancami	<i>Other obligations</i>	750 057 Sk	21 414 €
Daň z príjmov právnických osôb	<i>Tax from activities of legal subjects</i>	110 330 Sk	3 150 €
Výnosy budúcich období	<i>Deferred income</i>	5 662 638 Sk	161 672 €
Základné imanie	<i>Base capital</i>	1 567 285 Sk	44 747 €
Sociálny fond	<i>Social fund</i>	22 205 Sk	634 €
Zisk – strata bežného obdobia	<i>Profit (loss) account</i>	-330 485 Sk	-9 436 €
PASÍVA SPOLU	LIABILITIES TOTAL	9 373 335 Sk	267 616 €

PRÍJMY A VÝDAVKY V ROKU 2006

INCOME AND EXPENDITURES IN 2006

HOSPODÁRSKY VÝSLEDOK CELKOM K 31. 12. 2006 <i>ECONOMIC RESULT 2006</i>		-330 485 Sk	-9 436 €
PRÍJMY CELKOM (A+B+C)	TOTAL INCOME (A+B+C)	45 743 917 Sk	1 306 022 €
A. PRÍJMY NA ZÁKLADNÉ PROGRAMY			
A. INCOME FOR CORE PROGRAMMES		16 467 209 Sk	470 151 €
1. Štátny rozpočet	1. State budget	10 607 400 Sk	302 849 €
2. Príspevky od verejných organizácií v zahraničí	2. Payments from foreign public institutions	3 541 164 Sk	101 103 €
3. Granty, dary, refundácie	3. Grants, gifts, refunding	2 002 493 Sk	57 173 €
Granty,dary;	Grants, gifts	1 526 333 Sk	43 578 €
Refundácie	Refunding	476 161 Sk	13 595 €
4. Poplatky za činnosť	4. Payments for services	127 825 Sk	3 650 €
5. Príjmy z finančných operácií	5. Income from financial operations	122 130 Sk	3 487 €
6. Príspevky z podielu daní – 2%	6. Income from 2% income tax	66 196 Sk	1 890 €
B. PRÍJMY PRE REGIÓNÁLNE PRACOVISKÁ SAIA			
B. CONTRIBUTIONS FOR SAIA REGIONAL OFFICES		3 164 119 Sk	90 338 €
C. PRÍJMY NA ŠTIPENDIÁ, PROJEKTY			
C. INCOME FOR STIPENDS, PROJECTS		26 112 589 Sk	745 534 €
Štipendiá, projekty (MŠ SR)	Stipends, projects (Ministry of Education)	19 722 844 Sk	563 102 €
Projekt DRC	Projects DRC	300 000 Sk	8 565 €
Granty na projekty Leonardo da Vinci	Grants for Leonardo da Vinci projects	4 830 303 Sk	137 909 €
Granty na projekty ASO	Grants for ASO projects	1 259 442 Sk	35 958 €

VÝDAVKY CELKOM (A+B+C+D)	EXPENDITURES TOTAL (A+B+C+D)	46 074 401 Sk	1 315 458 €
MZDOVÉ A OPERAČNÉ VÝDAVKY SPOLU (A+B)	WAGES AND OPERATIONAL EXPENSES (A+B)	18 442 664 Sk	526 552 €
A. MZDOVÉ NÁKLADY A OSTATNÉ SLUŽBY	A. WAGE EXPENSES AND OTHER SERVICES	9 670 153 Sk	276 090 €
1. Mzdy a sociálne zabezpečenie	1. Wages	6 302 675 Sk	179 946 €
2. Záonné sociálne náklady	2. Social security and expenses	2 121 544 Sk	60 572 €
3. Odborné služby	3. Contracted Services	1 245 934 Sk	35 572 €
B. OPERAČNÉ VÝDAVKY	B. OPERATIONAL EXPENSES	8 772 511 Sk	250 462 €
1. Prevádzkové náklady	1. Operational expenses	2 918 939 Sk	83 338 €
Kancelársky materiál	Office supplies	953 202 Sk	27 215 €
Oprava a údržba	Maintenance and repairs	276 427 Sk	7 892 €
Tlač a kopírovanie materiálov	Printing and copying	989 157 Sk	28 241 €
Poistenie majetku	Insurance	35 185 Sk	1 005 €
Telefóny, fax, internet, poštovné	Telephone, fax, internet, postage	664 968 Sk	18 985 €
2. Prenájom priestorov a energia	2. Rental of space and energy	1 474 866 Sk	42 109 €
Prenájom priestorov	Rental of space	1 226 696 Sk	35 023 €
Energia, plyn, voda	Energy, gas, water	248 170 Sk	7 086 €
3. Konferencie, výstavy, členské	3. Conferences, exhibitions, membership fees	138 241 Sk	3 946 €
4. Inzercia	4. Advertising	490 287 Sk	13 998 €
5. Občerstvenie (konferencie, semináre)	5. Refreshments (conferences, seminars)	732 628 Sk	20 917 €
6. Cestovné výdavky	6. Travel expenses	1 707 704 Sk	48 756 €
Domáce cestovné	Domestic travel	109 012 Sk	3 113 €
Zahraničné cestovné a PLNVZ	International travel	1 496 827 Sk	42 735 €
Spotreba PH a údržba auta	Car fuel and maintenance	101 865 Sk	2 908 €
7. Finančné operácie	7. Financial operations	827 808 Sk	23 635 €
8. Dane	8. Taxes	5 782 Sk	165 €
9. Odpisy a zákonné rezervy	9. Depreciation and legal reserve	185 364 Sk	5 292 €
10. Ostatné výdavky	10. Other expenses	290 892 Sk	8 306 €
C. ZMLUVNÉ SLUŽBY – REGION. PRACOVISKÁ	C. CONTRACTED SERVICES – REGIONAL OFFICES	2 655 245 Sk	75 809 €
D. ŠTIPENDIÁ A GRANTY	D. STIPENDS AND GRANTS	24 976 492 Sk	713 097 €

1 EUR = 35,025 Sk

SAIA, n. o., v roku 2006:

- poskytla informácie o možnostiach štúdia v zahraničí, o štipendiách na zahraničné študijné, výskumné a vedecké pobyty a jazykové kurzy takmer 22 000 osobám
- zorganizovala 96 informačných dní pre vysokoškolských a stredoškolských študentov, na ktorých sa zúčastnilo 6 524 študentov, ako aj 18 seminárov a školení pre vysoké školy, na ktorých sa zúčastnilo 770 osôb
- spracovala 763 prihlášok uchádzačov o štipendijné pobyty na základe bilaterálnych dohôd, ako aj na základe ponúk domácich a zahraničných organizácií, z ktorých bolo 462 úspešných
- zabezpečila prijatia na študijné/výskumné pobyty na základe bilaterálnych dohôd na slovenských vysokých školách a pracoviskách SAV 109 uchádzačom zo 17 krajín
- prijala 383 žiadostí slovenských uchádzačov o štipendia a cestovný grant v rámci Národného štipendijného programu do 34 krajín, úspešných bolo 202 uchádzačov
- prijala 135 žiadostí od zahraničných občanov o štipendia Národného štipendijného programu z 29 krajín, úspešných bolo 116 uchádzačov z 27 krajín
- spracovala 24 žiadostí o štipendium M. R. Štefánika na získanie absolventov najlepších svetových univerzít pre prácu vo verejnej správe, úspešných bolo 8
- už pätnásty rok spolupracovala s Nemeckou akademickou výmennou službou (DAAD) pri propagácii jej štipendijných programov a pri výbere slovenských uchádzačov o štipendijné pobyty v Nemecku, o ktoré sa uchádzalo 142 žiadateľov; štipendia získalo 67 osôb

In 2006, SAIA, n. o.:

- provided information on opportunities for study abroad, scholarships for international study and research stays, and language courses to close to 22,000 people
- organised 96 information days for university and secondary school students attended by 6,524 students as well as 18 seminars and training courses for universities attended by 770 people
- processed 763 applications for scholarship stays based on bilateral agreements and offers by domestic and foreign organisations, of which 462 were successful
- placed 109 scholarship recipients from 17 countries at Slovak universities and institutes of the Slovak Academy of Sciences, with scholarships for study/research stays provided on the basis on bilateral agreements
- received applications from 393 Slovak applicants for scholarships and travel grants from the National Scholarship Programme to 34 countries; 202 applicants received support
- received 135 applications from foreigners for scholarships from the National Scholarship Programme from 29 countries; 116 applicants from 27 countries received support
- processed 24 applications for M. R. Štefánik Fellowship aimed to support Slovak students studying at the most prestigious universities in the world and recruit them for work in public administration; 8 applicants received support
- continued for the 15th year its co-operation with the German Academic Exchange Service (DAAD) in promoting DAAD scholarship programmes and selecting Slovak applicants for scholarship stays in Germany, with 142 applicants and 67 awarded scholarships

- pokračovala v koordinovaní bilaterálneho programu Akcia Rakúsko – Slovensko, spolupráca vo vede a vzdelávaní. Riadiace grémium schválilo 19 projektov a udelilo štipendium 48 slovenským a 10 rakúskym študentom, doktorandom a vysokoškolským učiteľom
- ako Národná kancelária pre multilaterálny program CEEPUS sprostredkovala pobyt 361 slovenských štipendistov v zahraničí a 272 zahraničných štipendistov na Slovensku
- v spolupráci s mobilitným centrom na Technickej univerzite v Košiciach aktualizovala národný mobilitný portál pre vedecko-výskumných pracovníkov (www.eracareers.sk), ktorý mal viac ako 73 100 návštevníkov zo 27 426 jedinečných IP adries
- pokračovala vo vytváraní neformálnej Sieťe mobilitných kontaktných bodov (SIMOB) zameranej na šírenie informácií o mobilitách vo výskume, ktorá mala v závere roka 327 členov zo 115 pracovísk
- organizovala dva cykly školení v rámci projektu Uľahčenie vstupu doktorandom a mladým vedeckým pracovníkom do praxe, ktorých sa celkovo zúčastnilo 117 doktorandov z bratislavských vysokých škôl a 20 z Viedne
- v rámci projektu Rakúske informačné centrá pre vedeckú spoluprácu (ASO) podporila 17 projektov na upevnenie existujúcej výskumnej spolupráce, resp. vytvorenie nových partnerstiev medzi výskumníkmi z Rakúska a zo Slovenska, ako aj z Maďarska, Česka, zo Slovinska, z Bulharska a Ukrajiny
- pre záujemcov o štúdium v zahraničí vydala niekoľko publikácií a mesačník Bulletin SAIA
- continued to co-ordinate the bilateral Programme Action Austria – Slovakia, Co-operation in Science and Education. The Managing Gremium approved 19 projects of co-operation. Scholarships were awarded to 48 Slovak and 10 Austrian students, PhD students and university teachers
- served as the National Office for the multilateral CEEPUS Programme, arranging stays of 361 Slovak scholarship recipients abroad and stays of 272 international scholarship recipients in Slovakia
- managed the national researcher's mobility portal (www.eracareers.sk) in co-operation with the Mobility Centre at the Technical University of Košice, with 73,100 visitors from 27,426 unique IP addresses
- continued to build up its informal Network of Mobility Contact Points (SIMOB) focused on dissemination of information on researcher mobility, which included 327 members from 115 working places in Slovakia
- organised two series of training courses as part of the project aimed to facilitate transition of PhD students and young researchers into practice; training courses were attended by 117 PhD students from Bratislava universities and 20 PhD students from Vienna
- supported 17 projects to strengthen existing research co-operation or develop new partnerships between researchers from Austria and Slovakia, Hungary, Czech Republic, Slovenia, Bulgaria, and Ukraine, as part of the Austrian Science and Research Liaison Offices (ASOs) project; and
- issued several publications and continued to publish the monthly Bulletin SAIA for people interested in study abroad

Výročná správa SAIA, n. o. 2006
SAIA, n. o. Annual Report 2006

Vydala / Published by:
SAIA, n. o.
Námestie slobody 23
812 20 Bratislava 1

Zostavili / Prepared by:
Katarína Košťálová
Olga Šubeníková
Ján Chlup

Preklad / Translation:
Peter Gušťačík

Grafická úprava / Graphic design:
xpression, s. r. o.

Foto / Photographs:
Archív SAIA / SAIA archives

© SAIA, n. o., 2007

ISBN 978-80-88928-84-3

